

# Castilla y León

# ERLEBEN



ÁVILA



BURGOS



LEÓN



PALENCIA



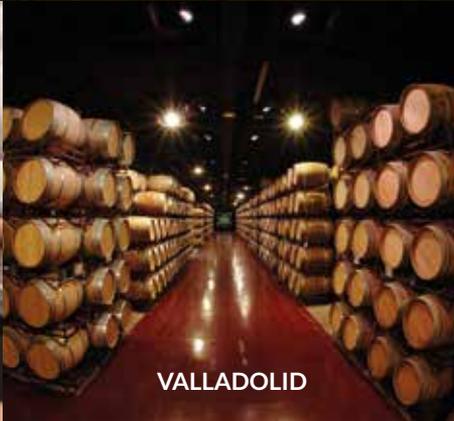
SALAMANCA



SEGOVIA



SORIA



VALLADOLID



ZAMORA





CASTILLA Y LEÓN

Die in dieser Publikation enthaltenen Informationen können nicht die Gesamtheit und die Vielfalt der Natur, der Kultur und der Kunstgeschichte von Castilla y León abbilden. Weitere Informationen finden Sie auf der Webseite [www.turismocastillayleon.com](http://www.turismocastillayleon.com).

**Herausgeber:** Fundación Siglo para el Turismo y las Artes de Castilla y León.

**Design und Layout:** Galera Publicidad

**Fotos:** © Fundación Siglo para el Turismo y las Artes de Castilla y León, Javier Prieto Gallego.

**Alle Rechte vorbehalten:** DL VA 624-2022.

**Überarbeitung:** Oktober 2022.

Inhalt

# CASTILLA Y LEÓN ERLEBEN

		SEITE
VORWORT		5
KULTURTOURISMUS		9
NATURTOURISMUS		17
SPORTTOURISMUS		21
WEIN- UND GASTRO-TOURISMUS		23
KULTURKALENDER		27
EINMALIGE ROUTEN		33
VIEL MEHR ALS TOURISMUS		41



# EINE BEEINDRUCKENDE GEMEINSCHAFT

Castilla y León ist eine der 17 Autonomen Gemeinschaften Spaniens. Sie liegt im Nordwesten der Iberischen Halbinsel im Gebiet der nördlichen kastilischen Hochebene und bildet eine natürliche Brücke zwischen Portugal und dem übrigen Europa. Sie umfasst die neun Provinzen Ávila, Burgos, León, Palencia, Salamanca, Segovia, Soria, Valladolid und Zamora.

Castilla y León befindet sich auf einer durchschnittlichen Höhe von 830 Metern über dem Meeresspiegel. Einige Gipfel sind jedoch über 2 500 Meter hoch.

Maurischer Wachturm in Quintanilla de Tres Barrios, unweit von San Esteban de Gormaz, Provinz Soria.



Blick auf Segovia.



Die gesamte Gemeinschaft ist von beeindruckenden Bergketten umgeben: im Norden von der Kantabrischen Kordillere mit den Berggipfeln Picos de Europa, im Nordwesten von der Gebirgskette Montes de León, im Osten vom Iberischen Gebirge und im Süden vom Kastilischen Scheidegebirge.

Unsere Autonome Gemeinschaft liegt im Flussgebiet des Duero – des wichtigsten Flusses, der durch Castilla y León fließt. Der insgesamt fast 900 Kilometer lange Duero durchkreuzt Castilla y León auf nahezu 600 Kilometern von Ost nach West – von seiner

Quelle in den Bergen Picos de Urbión in der Provinz Soria bis zum Naturpark Arribes del Duero an der Grenze zu Portugal.

In Castilla y León gibt es eine große Anzahl an Stauseen, die eine optimale Nutzung der Wasserressourcen ermöglichen. Einige der Seen werden auch für den Tourismus genutzt. Das Klima in Castilla y León zeichnet sich durch kalte Winter und warme Sommer sowie einen kurzen Frühling und Herbst aus.

Castilla y León erleben



## Vorwort

Die Autonome Gemeinschaft Castilla y León entstand aus der Vereinigung mehrerer historischer Gebiete, die den Königreichen León und Kastilien angehörten. Im Laufe der Jahrhunderte hat das Gebiet entscheidend zur Ausbildung der spanischen Nation beigetragen und war außerdem ein wichtiger Verbindungspunkt zwischen Europa und Amerika. Zahlreiche Kulturen haben in Castilla y León ihre Spuren hinterlassen.

### TEMPERATUREN

Die Höchsttemperaturen liegen zwischen 39 °C in den heißesten Monaten und 12 °C im Winter, wobei die Durchschnittstemperatur fast 12 °C beträgt.



Sanabria-See, Provinz Zamora.



Wallfahrtskirche San Saturnio, Soria.

Castilla y León – Geburts- und Wohnort bedeutender Persönlichkeiten der Geschichte – diente Spanien und Europa seit vielen Jahrhunderten als Beispiel für Respekt, friedliches Zusammenleben, Dialog, Vielfalt und Interkulturalität.

Castilla y León verfügt über modernste Verkehrsverbindungen: Über ein wachsendes Netz an Schnellstraßen und Autobahnen gelangt man von der Gemeinschaft aus schnell und stauarm in die wichtigsten spanischen und

europäischen Städte. Castilla y León ist ein bedeutender Knotenpunkt des spanischen Eisenbahnnetzes, durch den der Großteil des Eisenbahnverkehrs in der Nordhälfte Spaniens verläuft. Außerdem wartet Castilla y León unter den spanischen Gemeinschaften mit den meisten Städten auf, die per Hochgeschwindigkeitszug mit Madrid verbunden sind.

Plaza Mayor, Salamanca.



Blick auf Ávila.

Vier Flughäfen und die Nähe zum Madrider Flughafen Adolfo Suárez-Barajas runden die umfassenden Infrastrukturen der Gemeinschaft im Bereich Verkehr und Transport ab. Dank der Herzlichkeit und Gastfreundschaft ihrer Einwohner war und ist Castilla y León seit jeher eine weltoffene Gemeinschaft. Jeder, der Castilla y León bereist, wird freundlich willkommen heißen und in eine dynamische, vielfältige und lebenswürdige Gesellschaft aufgenommen.

#### VIELE MILLIONEN BESUCHER

Castilla y León verzeichnet derzeit große Erfolge im Tourismus mit Besucherrekorden bei Touristen aus dem In- und Ausland. Im Jahr 2019 besuchten uns fast 9 Millionen in- und ausländische Touristen. Damit wurde ein historischer Jahresrekord der Besucherzahlen in erreicht. Das Wachstum des Tourismus wirkt sich auch positiv auf die allgemeine wirtschaftliche Entwicklung aus.



#### INFORMATIONEN:

Spanien: [www.spain.info](http://www.spain.info)

Castilla y León: [www.turismocastillayleon.com](http://www.turismocastillayleon.com)

#### PROVINZ-WEBSEITEN:

Provinz Ávila: [turismoavila.com](http://turismoavila.com)

Provinz Burgos: [turismoburgos.org](http://turismoburgos.org)

Provinz León: [turismoleon.org](http://turismoleon.org)

Provinz Palencia: [palenciaturismo.es](http://palenciaturismo.es)

Provinz Salamanca: [salamancaemocion.es](http://salamancaemocion.es)

Provinz Segovia: [segoviaturismo.es](http://segoviaturismo.es)

Provinz Soria: [sorianitelaimaginas.com](http://sorianitelaimaginas.com)

Provinz Valladolid: [provinciadevalladolid.com](http://provinciadevalladolid.com)

Provinz Zamora: [turismoenzamora.es](http://turismoenzamora.es)

Landkreisrat El Bierzo: [ccbierzo.com](http://ccbierzo.com)

#### STÄDTISCHE WEBSEITEN:

Stadt Ávila: [avilaturismo.com](http://avilaturismo.com)

Stadt Burgos: [aytoburgos.es](http://aytoburgos.es)

Stadt León: [leon.es](http://leon.es)

Stadt Palencia: [aytopalencia.es](http://aytopalencia.es)

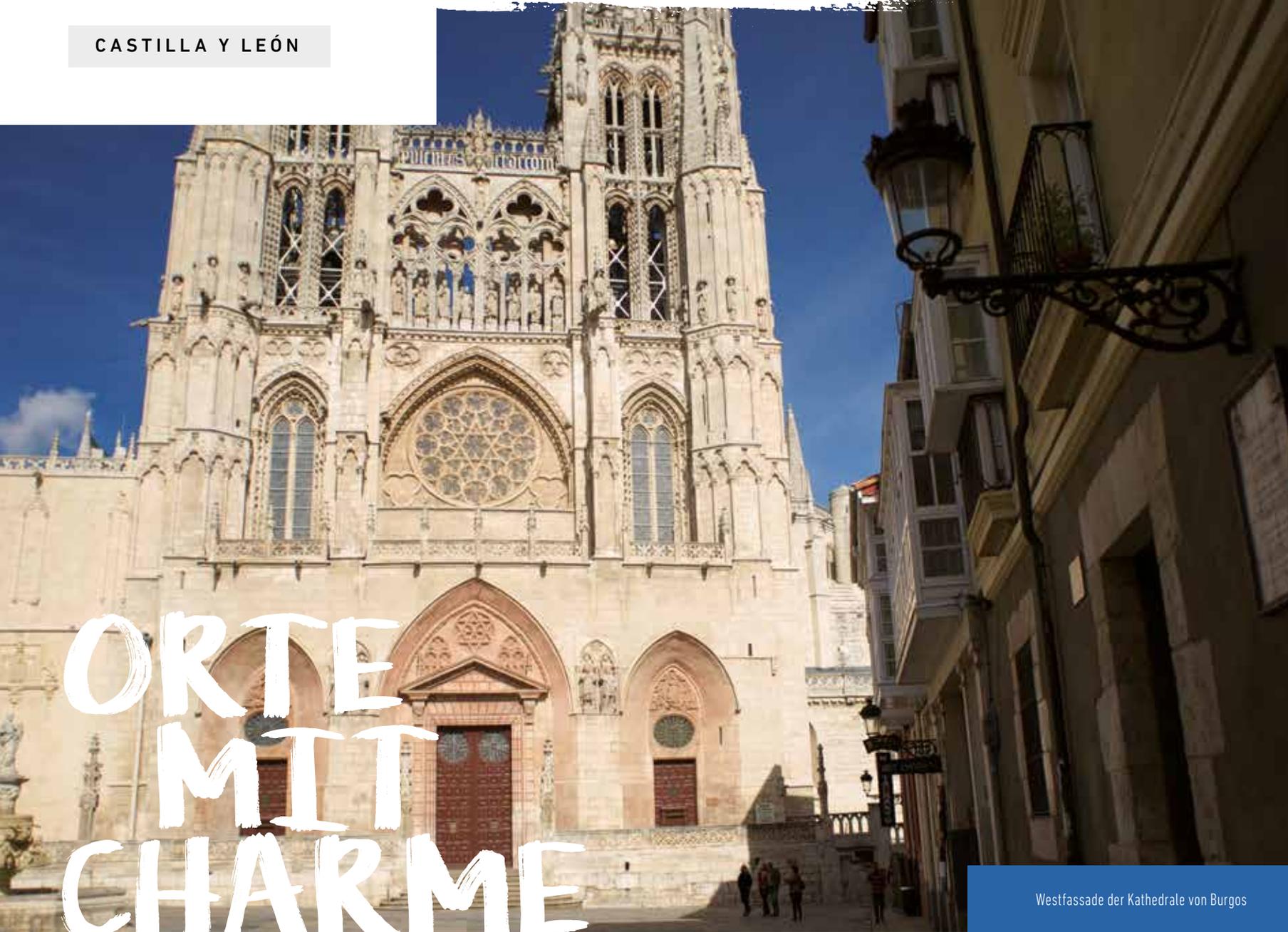
Stadt Salamanca: [salamanca.es](http://salamanca.es)

Stadt Segovia: [turismodesegovia.com](http://turismodesegovia.com)

Stadt Soria: [turismosoria.es](http://turismosoria.es)

Stadt Valladolid: [info.valladolid.es](http://info.valladolid.es)

Stadt Zamora: [turismo-zamora.com](http://turismo-zamora.com)



ORTE  
MIT  
CHARME

Westfassade der Kathedrale von Burgos

Castilla y León erleben



## Kulturtourismus

Castilla y León diente den Menschen seit jeher als Siedlungsort, was zahlreiche historische Überreste beweisen: prähistorische Funde, keltiberische Siedlungen, römische Bauten, unvergleichlich wertvolle romanische, mozarabische, gotische, barocke, platereske und klassizistische Kunstwerke und vieles mehr.

Castilla y León besitzt ein unvergleichliches historisches, kulturelles und künstlerisches Erbe. Besonders sehenswert sind zweifellos die 11 Welterbestätten, aber daneben gibt es auch noch zahlreiche Burgen, Festungen, maurische Festungen, Klöster und einzigartige Kirchen. Jahrhunderte der Geschichte haben die Stadtmauern, Fassaden, Kathedralen und jüdischen Viertel geprägt.

### EINE AUßERGEWÖHNLICHE STADTMAUER

Ávila besitzt eine Stadtmauer mit 87 Türmen und 2 000 Zinnen. Ein 1 200 Meter langer Abschnitt zwischen der Casa de las Carnicerías und der Brücke Puente Adaja ist begehbar.

Zinnen der Stadtmauer von Ávila.



## WELTKULTURERBE

### DIE STADT ÁVILA



1985 wurde die Stadt Ávila von der UNESCO zum Welterbe erklärt. Ávila, die „Stadt der Lieder und der Heiligen“, ist von einer fast drei Kilometer langen Stadtmauer umgeben, die in ihrem Inneren

einen atemberaubenden Schatz an Denkmälern birgt: zum einen die Kathedrale und zum anderen eine Vielzahl sehenswerter Kirchen, Klöster, Paläste und Herrenhäuser, denen ein besonderer Zauber innewohnt. Überall in der Stadt ist die Spiritualität der berühmten Heiligen Teresa von Ávila zu spüren. Im Laufe des Jahres finden in Ávila zahlreiche

Veranstaltungen statt. Dazu gehören die Semana Santa (Karwoche), die zum Fest von internationalem touristischem Interesse erklärt wurde, und das Internationale Zirkusfestival (Festival Internacional de Circo de Castilla y León), das Ende August/Anfang September stattfindet.

## DIE STADT SALAMANCA



Salamanca – die Universitätsstadt par excellence – besticht durch eine perfekte Verbindung von Alt und Neu. Hier wurde das einmalige Kulturerbe bewahrt und gleichzeitig moderne Bauten geschaffen, die dem gesamten Ensemble einen besonderen Reiz verleihen. Salamanca besticht durch seine Geschichte, durch seine Lage an der von den Römern geschaffenen Vía de la Plata, durch seine Universität (eine

der ältesten Europas) und dadurch, dass es im Goldenen Zeitalter Spaniens das literarische Zentrum war. Neben der berühmten und stets belebten Plaza Mayor, den beiden Kathedralen sowie zahlreichen Palästen und Herrenhäusern locken diverse kürzliche restaurierte bzw. neu errichtete Gebäude wie z. B. die Kongresshalle, das Zentrum für darstellende Kunst und Musik (CAEM) und das Museum DA2. Die große Anzahl an Baudenkmalern führte dazu, dass Salamanca 1988 von der UNESCO zum Welterbe erklärt wurde.



### UNIVERSITÄT SALAMANCA

Die Universität von Salamanca gehört zusammen mit den Universitäten von Bologna, Oxford und Paris zu den ältesten Universitäten Europas. Sie geht auf die mittelalterlichen Kathedralschulen des 12. Jh. zurück und genoss bereits im 17. Jh. hohes Ansehen.

Straße in Salamanca mit der Kirche La Clerecía der Päpstlichen Universität im Hintergrund



### DAS AQUÄDUKT

Es ist 15 Kilometer lang, an der höchsten Stelle 29 Meter hoch und wurde aus 20 400 Quadersteinen aus Granit gebaut, die ohne Mörtel mittels eines genialen Kräfteausgleichs zusammengefügt sind. Diese Kraft hat sich seit 2 000 Jahren gehalten.

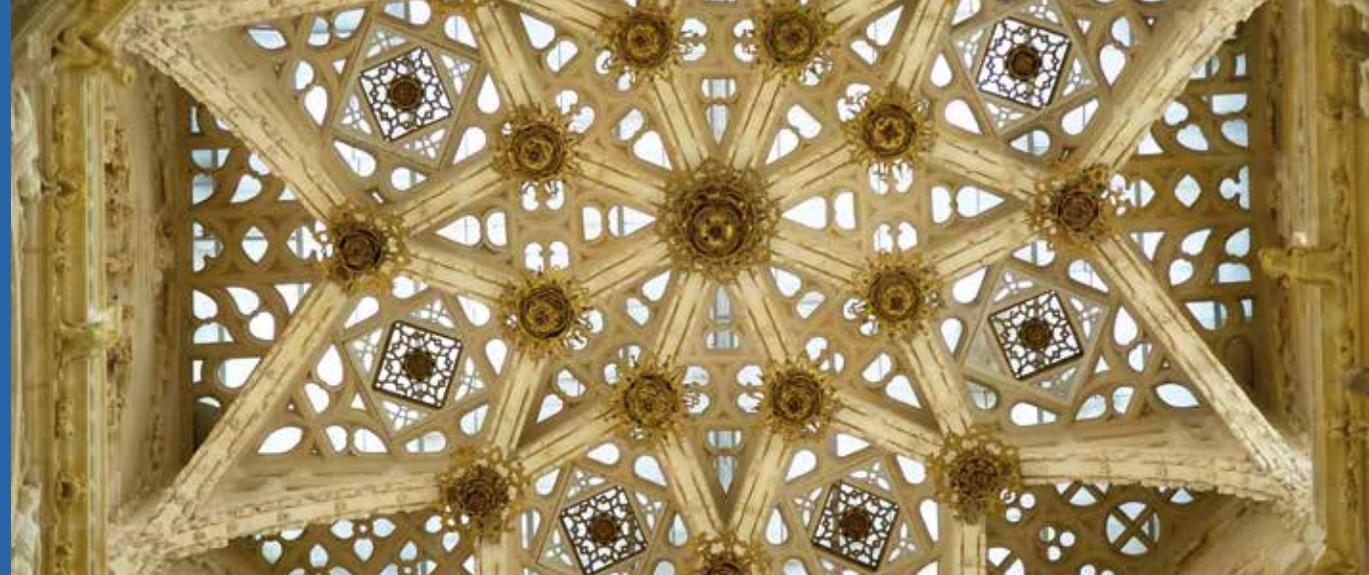
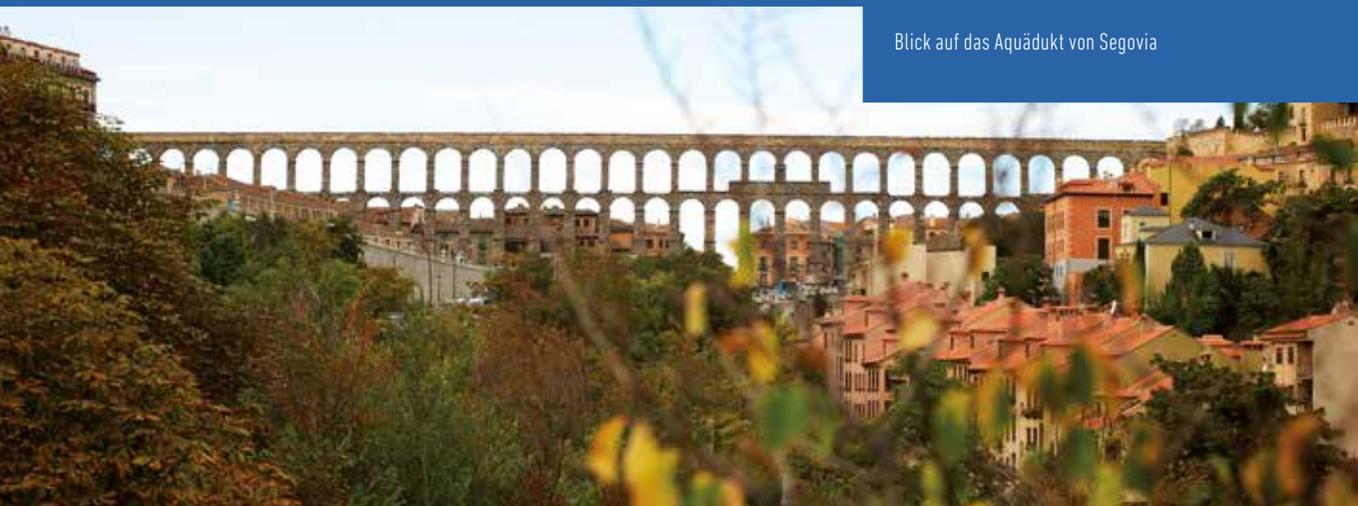
## DIE STADT SEGOVIA



Segovia – 1985 von der UNESCO zum Welterbe erklärt – wird vom weltbekannten Aquädukt, einem Meisterwerk der römischen Ingenieurskunst, geprägt. Zusammen mit der Kathedrale, die als Grande Dame unter den spanischen Kathedralen gilt, dem Alcázar und den zahlreichen kirchlichen und

weltlichen Bauwerken verleiht dieses Denkmal der Stadt einen ganz besonderen Reiz und einen unvergleichlichen kulturellen Wert. In einigen Straßen und Gebäuden der Stadt sind bis heute die Spuren des Zusammenlebens von Juden, Muslimen und Christen sichtbar. Jahr für Jahr finden in Segovia interessante kulturelle Veranstaltungen und touristische Aktivitäten statt, die viele Besucher anziehen.

Blick auf das Aquädukt von Segovia



Detailsicht des Kuppelgewölbes der Kathedrale von Burgos.

## KATHEDRALE VON BURGOS



Die Kathedrale Santa María in Burgos ist die einzige spanische Kathedrale, die als Einzelbauwerk zum Welterbe erklärt wurde. Sie ist eines der herausragendsten Beispiele für die Gotik des 13. Jahrhunderts. Die schlank aufragenden Türme der Hauptfassade, das Kuppelgewölbe und die Condestables-Kapelle

begeistern die Besucher ebenso wie die zahlreichen Retabeln, Chorgestühle, Glasfenster, Grabstätten wie die von El Cid und seiner Gattin oder die berühmte Goldene Treppe von Diego de Siloé. 550 Jahre wurde an der Kathedrale gebaut. Sie spiegelt daher auf einzigartige Weise die künstlerischen, religiösen, sozialen und wirtschaftlichen Einflüsse der einzelnen Epochen ihrer Bauzeit wider.



### BURGOS - EINE TAUSENDJÄHRIGE STADT

Die Ursprünge der Stadt Burgos gehen auf das Jahr 884 zurück, als Graf Diego Rodríguez Porcelos die frühe Burg auf Befehl König Alfons III. von Asturien gegründet haben soll.



### FORTSCHRITTLICHER BERGBAU

Das Fördersystem in der Goldmine war so effektiv, dass Las Médulas während der Römerzeit zu den produktivsten Anlagen weltweit zählte.

Blick auf Las Médulas vom Aussichtspunkt Mirador de Orellán aus. Provinz León.

## LAS MÉDULAS



Das Naturdenkmal Las Médulas in León wurde im Jahr 1997 zum Welterbe erklärt. Hier haben Natur und Mensch eine außergewöhnliche Landschaft geschaffen, die sowohl aus archäologischer als auch aus kultureller Sicht sehr interessant ist. Las Médulas im Landkreis El Bierzo war die wichtigste offene Goldmine des Römischen

Reiches. Vom Aussichtspunkt Mirador de Orellán aus kann man die riesige, über 100 Meter tiefe Schlucht und die einmaligen roten Sandsteinformationen bewundern, die die Erosion im Laufe der Zeit geschaffen hat. Vor der Erkundung dieses Naturdenkmals sollte man das Archäologische Informationszentrum und das Informationszentrum des Parks besuchen, um Näheres über die Landschaft zu erfahren.



## SIERRA DE ATAPUERCA



Durch einen Zufall trat die Fundstätte der Sierra de Atapuerca gegen Ende des 19. Jhs. zu Tage, als beim Bau einer Eisenbahntrasse für den Bergbau ein Graben angelegt wurde. Damals ahnte noch niemand, welchen Reichtum dieses Gelände barg. Man erkannte dies erst, als 1978 die ersten systematischen Grabungen in der Sierra begonnen wurden, und im Jahre 2000, als die

UNESCO es zum Welterbe erklärte. In den folgenden Jahren bestätigte sich sein unschätzbare Wert. Insgesamt 40 Höhlen beherbergen unzählige fossile Überreste, Knochenstücke und natürliche Elemente, die Aufschluss über die Evolution des Menschen geben. Im Jahr 2010 wurde in Burgos das Museo de la Evolución Humana eingeweiht. Hier werden die wichtigsten Funde aus Atapuerca ausgestellt, die zum Verständnis der Entwicklungsgeschichte der Menschheit beitragen sollen.



### MUSEO DE LA EVOLUCIÓN HUMANA

Diesem Museum der Entwicklungsgeschichte des Menschen in der Stadt Burgos sollten Archäologie-Fans auf jeden Fall einen Besuch abstatten. Die in Spanien einmalige Ausstellung veranschaulicht anhand der bis heute verfügbaren archäologischen Funde Ursprünge und Entwicklung des Menschen.

Hauptfassade des Museums der Entwicklungsgeschichte des Menschen.



### RITZTECHNIKEN

Die bei der Ausführung der Zeichnungen von Siega Verde angewandten Techniken sind Hämmern und Ritzen sowie Abrasion oder Schaben. Beim Hämmern werden die Konturen der abgebildeten Figuren durch dicht beieinander liegende Punkte dargestellt, die durch Krafteinwirkung mithilfe eines ausreichend harten Gegenstands erzielt werden.

### SIEGA VERDE



Die Ausgrabungen bei Siega Verde (Salamanca) am Ufer des Águeda haben eine außergewöhnliche Anzahl von Felsritzungen aus der Altsteinzeit (20 000 bis 11 000 v. Chr.) zutage gefördert. Es wurden 645 Darstellungen von Tieren und schematischen Zeichen gefunden, die in den Felsen gemeißelt wurden. Bei der verwendeten Technik werden die Konturen der abgebildeten Figuren

durch dicht beieinander liegende Punkte oder durch eine dünne Linie dargestellt. Die Fundstätte wurde im Jahr 2010 von der UNESCO zum Welterbe erklärt. Siega Verde verfügt über ein Archäologisches Informationszentrum, das den Besuchern die Interpretation der Ritzzeichnungen erleichtert. An diesem besonderen Ort konzentriert sich eine außergewöhnliche Reihe von Felszeichnungen im Freien. Zusammen mit dem Valle del Côa in Portugal, das ebenfalls zum Welterbe gehört, gilt diese Fundstätte als eine der wichtigsten in Europa.

Siega Verde, prähistorische Felszeichnungen im Freien.



## DER FRANZÖSISCHE JAKOBSWEG



Der Camino Francés gehört seit 1993 zum Welterbe und wurde außerdem 1987 vom Europarat zum Ersten Europäischen Kulturweg erklärt. Von der 750 Kilometer

langen Wegstrecke, die von Roncesvalles bis Santiago de Compostela führt, verläuft mehr als die Hälfte durch Castilla y León, wodurch die Gemeinschaft in den vergangenen Jahrhunderten stark geprägt wurde. Der tausendjährige Jakobsweg durchkreuzt die Provinzen Burgos, Palencia und León.



### BUCHENWÄLDER



Die Buchenwälder von Cuesta Fría und Canal de Asotín in der Provinz León sowie der von Riaza in der Provinz Segovia gehören seit 2017 zum UNESCO-Weltnaturerbe „Alte Buchenwälder und Buchenurwälder der Karpaten und anderer Regionen Europas“. Die Buche ist ein kräftiger Baum, der die Eiszeit überlebt hat und bis zu 35-40 Meter hoch werden kann. In Castilla y León existieren hundertjährige Buchen in geschützten und schwer zugänglichen Gebieten. Diese Umstände haben dazu geführt, dass sie bis heute überlebt haben.

### DIE FALKNEREI



Die Falknerei steht seit 2010 auf der UNESCO-Liste des Immateriellen Kulturerbes der Menschheit. In Castilla y León ist diese Tradition tief verwurzelt. Hier werden hauptsächlich Greifvögel von Menschen gezähmt. Ursprünglich wurden die Vögel für die Jagd abgerichtet. Heute ist die Falknerei eine Tradition, die sich dem Naturschutz verschreibt und überwiegend als sportliche Aktivität betrieben wird. Ziel ist die Erhaltung und Überlieferung der damit verbundenen Kenntnisse und Techniken.



### MITTELMEERDIÄT



Unter Mittelmeerdiät versteht man eine Reihe von Kenntnissen und Gewohnheiten rund um die Aufzucht von Tieren, den Anbau von Obst und Gemüse und die Verarbeitung und den Verzehr von Lebensmitteln. Sie ist Teil des immateriellen Kulturerbes der Mittelmeerländer.



### HILFREICHE UND INFORMATIVE WEBSEITEN:

Welterbestädte: [ciudadespatrimonio.org](http://ciudadespatrimonio.org)

Stadt Ávila: [avilaturismo.com](http://avilaturismo.com)

Stadt Salamanca: [salamanca.es](http://salamanca.es)

Stadt Segovia: [turismodesegovia.com](http://turismodesegovia.com)

Kathedrale von Burgos: [catedraldeburgos.es](http://catedraldeburgos.es)

Las Médulas: [patrimonionatural.org/espacios-naturales/monumento-natural/monumento-natural-las-medulas](http://patrimonionatural.org/espacios-naturales/monumento-natural/monumento-natural-las-medulas)

Fundstätte prähistorischer Felszeichnungen Siega Verde: [siegaverde.es](http://siegaverde.es)

Archäologische Fundstätte der Sierra de Atapuerca: [atapuerca.org](http://atapuerca.org)

Jakobsweg: [turismocastillayleon.com/es/arte-cultura-patrimonio/grandes-rutas/camino-santiago-frances](http://turismocastillayleon.com/es/arte-cultura-patrimonio/grandes-rutas/camino-santiago-frances)

# KULTURTOURISMUS

## BURGEN



Castilla y León ist ein Land der Burgen. Über 200 mittelalterliche Burgen erheben sich majestätisch auf strategisch gelegenen Anhöhen über die Landschaft. Diese Militärbauten waren einst imposante Festungen und deren Bewohner

stets auf der Hut vor dem Feind. Sie waren Symbole der Macht des Königreichs und sind Zeugen einer Vergangenheit, die in Werken wie dem Epos Cantar de Mio Cid verewigt sind. Wer die Wehranlagen besucht und aus der Ferne bestaunt, wird in längst vergangene Zeiten mit ihren besonderen Bräuchen und Lebensweisen entführt. Es begann mit den Wehrtürmen im 8. Jahrhundert, und der Bau von

Burgen hielt bis ins 15. Jh. an, denn sie waren das beste Aushängeschild für die Macht der Könige.

Viele Burgen, die einst der Verteidigung dienten, erfüllen auch heute noch eine Funktion, nachdem sie an die modernen Bedürfnisse angepasst wurden. Man hat sie zu Museen, Kulturzentren oder Hotels umgebaut, und deshalb stehen sie Besuchern auch heute noch offen.

### BURGENROUTEN

Heute gibt es interessante Routen, auf denen man die Geschichte, Architektur und Bedeutung der Burgen in vergangenen Jahrhunderten kennen lernen kann.



Burg von Peñafiel

## KLÖSTER



Hinter ihren Mauern wurde ein großer Teil der Geschichte von Castilla y León geschrieben. Es sind geweihte Tempel, Orte der Einkehr, des Gebets und der Spiritualität, und aufgrund ihrer kunsthistorischen Bedeutung sind sie fast so wichtig wie die Kathedralen. Konvente und Klöster sind das kulturelle und künstlerische Erbe der religiösen Orden, die sie bewohnt haben, und Zeugen der wirtschaftlichen, sozialen, religiösen und kulturellen Blüte, die sie mächtig gemacht hat. Einige sind heute Zentren für Meditation und stehen Gästen offen, die Stille und inneren Frieden suchen.

Sie stehen mitten in den Städten oder versteckt auf Bergen und in Tälern, und waren einst wichtige kulturelle Zentren und Drehscheiben der politischen und wirtschaftlichen Macht. Die Klöster in Castilla y León informieren die Besucher über die Entwicklung der wichtigsten Kunstformen und über die Anfänge der aus dem Lateinischen entstandenen spanischen Sprache.

Einige Klöster in Castilla y León verfügen über Gästezimmer. In den meisten Fällen ist die Anzahl der Plätze gering, und die religiösen Gemeinschaften weisen darauf hin, dass ein Zimmer im Kloster nicht ein origineller Urlaubsort ist, sondern ein Raum, um Spiritualität zu teilen und zu sich selbst zu finden.

### ORTE DER STILLE

Die Klöster, die einst Zuflucht für Pilger waren, haben sich gewandelt und sind heute Orte, in denen der Reisende die Atmosphäre der Frömmigkeit antreffen kann, mit der sie geschaffen wurden.



Kloster Santa María de la Vid, Provinz Burgos.

## ARCHÄOLOGISCHE FUNDSTÄTTEN



In Castilla y León sind noch zahlreiche Spuren vergangener Kulturen erhalten. Besucher, die sich für Geschichte interessieren, finden hier ein hervorragendes kulturelles Angebot.

Bereits zur Zeit der prähistorischen Siedlungen und später während der Römerzeit wurden große Straßen und Wege gebaut, die die verschiedenen Territorien auf der gesamten iberischen Halbinsel miteinander verbanden.

In den Archäologischen Informationszentren in Castilla y León findet man Informationen über die archäologischen Funde der Gemeinschaft.



MUSAC - Museum für zeitgenössische Kunst (León).

## MUSEEN



Die Geschichte, die Kunstwerke und Traditionen der Gemeinschaft werden sorgsam in den über 400 Museen in Castilla y León aufbewahrt. Die Museen stellen eine unerschöpfliche Quelle des Wissens dar. Die unterschiedlichen Sammlungen umfassen Spuren der Vergangenheit (Archäologie, Numismatik...), Zeugnisse alter, moderner und zeitgenössischer Kunst (Gemälde, Skulpturen, Heiligenbilder usw.) sowie Exponate, die die Traditionen und Lebensweise der Einwohner verdeutlichen (Ethnographie, Musik...). Gleichzeitig ist die gesamte Gemeinschaft Castilla y León ein riesiges Freilichtmuseum, das mit mehr als 100 historischen Bauensembeln und über 1 000 Kulturgütern aufwartet, die unter besonderem Schutz stehen.

Derzeit werden vier Museen direkt von der Autonomen Gemeinschaft Castilla

y León verwaltet: das Museum der Entwicklungsgeschichte des Menschen (MEH) in Burgos, das Museum für zeitgenössische Kunst (MUSAC) in León, das Eisenhüttenkunde- und Hüttenbaumuseum Sabero in der Provinz León und das Ethnografische Museum der Gemeinschaft Castilla y León in Zamora. Daneben gibt es zwei Kulturzentren, die ebenfalls von der Autonomen Gemeinschaft verwaltet werden: Das Zentrum für Künstlerisches Schaffen und Innovation (Centro de Creación Artística e Innovación), das seinen Sitz im Palacio Quintanar in Segovia hat, und das Kulturzentrum Miguel Delibes in Valladolid.

Castilla y León wartet mit zahlreichen kulturellen Schätzen von großem historischen und künstlerischen Wert auf, die in der gesamten Autonomen Gemeinschaft verteilt sind und ein weit verzweigtes Netz an Provinzmuseen sowie kommunalen, diözesanen und privaten Museen und Sammlungen bilden.

## AUSSTELLUNG LAS EDADES DEL HOMBRE



Besonders hervorzuheben ist das immense Kunst- und Kulturerbe, das sich im Besitz der Kirche in Castilla y León befindet. Die Stiftung Las Edades del Hombre, in der die elf katholischen Diözesen in Castilla y León zusammengeschlossen sind, macht es seit 1988 in großen Ausstellungen für die Öffentlichkeit zugänglich. Diese Ausstellungen sakraler Kunst haben über 11 Mio. Besucher erhalten. Sie wurden zu einem Markenzeichen des kulturellen Erbes von Castilla y León und gelten als die bedeutendsten Ausstellungen sakraler Kunst in ganz Spanien.



## HILFREICHE UND INFORMATIVE WEBSEITEN:

Fundación Siglo para el Turismo y las Artes de Castilla y León: [fundacionsiglo.es](http://fundacionsiglo.es)

Museen in der Gemeinschaft Castilla y León: [museoscastillayleon.jcyl.es](http://museoscastillayleon.jcyl.es)

Museo de la Evolución Humana (Museum der Entwicklungsgeschichte des Menschen): [museoevolucionhumana.com](http://museoevolucionhumana.com)

Museo de Arte Contemporáneo (Museum für zeitgenössische Kunst) in León: [musac.es](http://musac.es)

Museo de la Siderurgia y la Minería de Castilla y León (Eisenhüttenkunde- und Hüttenbaumuseum): [museosiderurgiamineriacyl.es](http://museosiderurgiamineriacyl.es)

Museo Etnográfico de Castilla y León (Ethnografisches Museum): [museo-etnografico.com](http://museo-etnografico.com)

Fundación Las Edades del Hombre (Stiftung Las Edades del Hombre): [lasedades.es](http://lasedades.es)

Kulturerbe: [patrimoniocultural.jcyl.es](http://patrimoniocultural.jcyl.es)



**GENIEßEN  
SIE DIE  
LEICHTE BRISE**

Biosphärenreservat Babia

## Castilla y León erleben Natur



Aufgrund der Vielzahl von Naturlandschaften, die in Castilla y León zu finden sind, ist die Gemeinschaft ein beliebtes Reiseziel, das mit einem reichen Naturerbe aufwartet. Die Natur ist ein Tourismusprodukt erster Güte, das die unterschiedlichsten Elemente umfasst: Gebirgsmassive, einzigartige Täler, Schluchten, Gipfel, einmalige Höhlen, Flüsse und Seen mit einer spannenden Geschichte, die Millionen Jahre zurückreicht. Dank dieser großen Vielfalt an Ökosystemen, Landschaften und Naturschätzen ist Castilla y León eine der wertvollsten europäischen Gemeinschaften, wenn es um Artenreichtum und Naturerbe geht.



Castilla y León besticht durch einen enormen landschaftlichen Reichtum. Aufgrund ihres Wertes wurden große Teile der Autonomen Gemeinschaft über das Netzwerk für Naturlandschaften der Regionalregierung von Castilla y León unter besonderen Schutz gestellt. Die Autonome Gemeinschaft Castilla y León besitzt zehn UNESCO-Biosphärenreservate und den Geopark Las Loras in den Provinzen Burgos und Palencia. Folgende bedeutende Naturräume sind hervorzuheben:

### ÁVILA



- Regionalpark Sierra de Gredos
- Naturschutzgebiet Valle de Iruelas

### LEÓN



- Nationalpark und Regionalpark Picos de Europa
- Regionalpark Montaña de Riaño und Mampodre.
- Naturpark Valles de Babia y Luna
- Naturdenkmal Lago de la Baña
- Naturdenkmal Truchillas-See
- Naturdenkmal Las Médulas

### BURGOS



- Naturpark Montes Obarenes - San Zadornil
- Naturpark Hoces del Alto Ebro y Rudrón
- Naturpark Cañón del Río Lobos
- Naturpark Lagunas Glaciares de Neila
- Naturpark Sabinas del Arlanza-La Yecla.
- Geopark Las Loras.
- Naturdenkmal Ojo Guareña
- Naturdenkmal Monte Santiago



Stausee von Boñar, Provinz León.

### PICOS DE EUROPA

Die Berggipfel sind die wichtigste Naturattraktion in der Provinz León, die jedoch noch viele weitere sehenswerte Plätze zu bieten hat, wie z. B. die Seen Lago de la Baña und Lago de Truchillas, die Sierra de Ancares, die Täler Babia und Luna sowie die Naturlandschaften Hoces de Vegacervera und Las Médulas.

### PALENCIA



- Naturpark Montaña Palentina.
- Naturschutzgebiet und Naturdenkmal Covalagua.
- Naturschutzgebiet und Naturdenkmal Las Tuerces.
- Geopark Las Loras.

### SALAMANCA



- Naturpark Arribes del Duero
- Naturparks Las Batuecas – Sierra de Francia

### SEGOVIA



- Nationalpark Sierra de Guadarrama
- Naturpark Sierra Norte de Guadarrama
- Naturpark Hoces del Río Duratón
- Naturpark Hoces del Río Riaza

### SORIA



- Naturpark Cañón del Río Lobos
- Naturpark Laguna Negra y Circos Glaciares de Urbión
- Naturreservat Sabinar de Calatañazor
- Naturschutzgebiet Acebal de Garagüeta
- Naturdenkmal La Fuentona

### VALLADOLID



- Naturreservat Riberas de Castronuño - Vega del Duero.

### ZAMORA



- Naturpark Lago de Sanabria, Sierra Segundera und Sierra de Porto
- Naturpark Arribes del Duero und Naturreservat Lagunas de Villafáfila

### BIOSPÄHRENRESERVATE

Die Autonome Gemeinschaft Castilla y León besitzt zehn UNESCO-Biosphärenreservate:

#### LEÓN

- Picos de Europa
- Alto Bernesga
- Los Ancares Leoneses
- Babia
- Los Argüellos
- Valle de Laciana, Valle de Omaña und Valle de Luna

#### SALAMANCA

- Sierra de Béjar und Sierra de Francia
- Iberische Hochebene

#### ZAMORA

- Iberische Hochebene

#### SEGOVIA

- Real Sitio de San Ildefonso - El Espinar

## GESUNDHEITS- TOURISMUS



Castilla y León hat es stets verstanden, die Heilkraft seiner Thermalquellen optimal zu nutzen, und ist daher ein ideales Ziel für den Gesundheits- und Wellness-tourismus. Die von den Kurbädern angebotenen Anwendungen und Behandlungen zielen in erster Linie auf die Steigerung des Wohlbefindens ab. Daneben spielen jedoch

auch Wellness und Spaß im Wasser eine wichtige Rolle.

In Castilla y León gibt es einladende Unterkünfte mit Spa, die einen entspannenden Aufenthalt und das Abschalten vom stressigen Alltag ermöglichen. Dank verschiedener Thermalrundgänge, Duschen, Saunen, Whirlpools usw. sowie Massagen und Schönheitsbehandlungen (wie z. B. Weintherapie) wird im Urlaub Erholung groß geschrieben.



## UNTER DER ERDE

Castilla y León wartet mit zahlreichen Höhlen auf, die die Gemeinschaft zu einem echten Paradies für alle Liebhaber unterirdischer Felsformationen macht. Foto: Galiana-Höhle, Naturpark Cañón del Río Lobos Provinz Soria.



## LAND- TOURISMUS



In Spanien ist Castilla y León mit fast 3 900 Unterkünften die führende Autonome Gemeinschaft in der Sparte des ländlichen Tourismus. Der Qualitätsmarke „Posadas Reales“ (Königliche Gasthäuser) gehören die besten Unterkünfte in ländlichen Gebieten und in historischen Gebäuden an den schönsten Orten der Gemeinschaft an.



Posada del Infante Arenas de San Pedro, Provinz Ávila

Naturlandschaft Covalagua, Geopark Las Loras, Provinz Palencia.

## WASSERSPIELE

Der Geopark Las Loras ist der erste UNESCO-Geopark in Castilla y León und erstreckt sich im Norden der Provinzen Burgos und Palencia. Das Gebiet verdankt seine Ernennung zum Geopark insbesondere seinem geologischen Erbe und dem vorhandenen Natur- und Kulturerbe.

Naturpark Laguna Negra y Circos Glaciares de Urbión, Provinz Soria.



Posada Real Castillo del Buen Amor, Topas, Provinz Salamanca.



## WEBSEITEN ZU DEN THEMEN LÄNDLICHER TOURISMUS UND NATURTOURISMUS

Naturerbe: [patrimoniounatural.org](http://patrimoniounatural.org)

Naturlandschaften: [miespacionatural.es](http://miespacionatural.es)

Nationalparks: [patrimoniounatural.org/espacios-naturales](http://patrimoniounatural.org/espacios-naturales)

Informations- und Schutzzentrum für den Iberischen Wolf: [centrodellobo.es](http://centrodellobo.es)

Posadas Reales: [turismocastillayleon.com/es/posadas-reales](http://turismocastillayleon.com/es/posadas-reales)

Geopark Las Loras: [geoparquelasloras.es](http://geoparquelasloras.es)

Biosphärenreservate:

[turismocastillayleon.com/es/rural-naturaleza/reservas-biosfera](http://turismocastillayleon.com/es/rural-naturaleza/reservas-biosfera)

## WEBSEITEN ZUM THEMA GESUNDHEITS- UND WELLNESSTOURISMUS:

Vereinigung der Kurbäder von Castilla y León:

[turismocastillayleon.com/es/salud-bienestar](http://turismocastillayleon.com/es/salud-bienestar)

Kurbad Corconte: [balneariodecorconte.net](http://balneariodecorconte.net)

Kurbad Caldas de Luna: [balneariocaldasdeluna.com](http://balneariocaldasdeluna.com)

Kurbad Ledesma: [balnearioledesma.com](http://balnearioledesma.com)

Kurbad Retortillo: [balnarioretortillo.com](http://balnarioretortillo.com)

Kurbad El Burgo de Osma, Olmedo und

Kloster Valbuena: [castillatermal.com](http://castillatermal.com)

Kurbad Medina del Campo: [balnariogranhotellassalinas.com](http://balnariogranhotellassalinas.com)

Kurbad Almeida: [ladamaverde.com](http://ladamaverde.com)

## WEBSEITEN ZUM THEMA FAMILIENTOURISMUS:

Angebote für Jugendliche: [juventud.jcyl.es](http://juventud.jcyl.es)

Campingplätze: [campingcastillayleon.es](http://campingcastillayleon.es)

Herbergen: [infoalbergues.com](http://infoalbergues.com)



# NATUR AKTIV ERLEBEN

## Castilla y León erleben Sport



Sport, Natur und Kultur bestehen in den tausendjährigen Provinzen von Castilla y León nebeneinander. Die Autonome Gemeinschaft hat den Naturtourismus mit modernen Skigebieten und Golfplätzen sowie der Einrichtung von Badebereichen an Stauseen, Flüssen und Kanälen neu erfunden und begeistert damit alle Fans von Sport und Aktivitäten unter freiem Himmel.

Schneeschuhwanderung an der Laguna de los Peces, Sanabria Provinz Zamora.

### GOLFPLÄTZE



Die wachsende Zahl von Golf-Amateuren und -Profis in Castilla y León hat einen Anstieg der Zahl an Golfplätzen und Urlaubsresorts bedingt, die mit diesem Sport in Verbindung stehen. Golf ist viel mehr als nur ein Hobby, weshalb die Gemeinschaft ein breit gefächertes Freizeit- und Ferienangebot in engem Kontakt mit der Natur bereithält, damit Spaß und Vergnügen für die ganze Familie garantiert sind.



#### ZAHLEICHIGE GOLFPLÄTZE

Castilla y León lockt mit 41 Golfplätzen, die Anfänger wie auch Profis mit besten Bedingungen erwarten. Das äußerst attraktive Golfangebot umfasst 14 klassisch begrünte 18-Loch-Courts, 16 grüne 9-Loch-Courts und 11 rustikalere 9-Loch-Plätze.

### SKIGEBIETE



Mit Einbruch des Winters bedeckt Schnee die Gipfel der Bergketten in die Castilla y León. Diese Landschaften und Wintersportgebiete, in deren nächster Umgebung touristisch höchst interessante Dörfer zu finden sind, bieten sich zum Ski- und Snowboardfahren, zum Langlaufen und zum Skitourengehen an. Außerdem locken zahlreiche Wandertouren in idyllischer Umgebung.

### FLUSSSCHIFFFAHRT



Eine Bootsfahrt auf einem der Gewässer von Castilla y León ist ein unvergessliches Erlebnis und eine ganz besondere Art und Weise, die Landschaften der Gemeinschaft kennen zu lernen. Castilla y León erwartet Sie in der warmen Jahreszeit mit vielfältigen Badestellen, Wassersportangeboten und historisch interessanten Touren an Bord von Schiffen, die Flüsse und Kanäle befahren, wie z. B. den Kanal von Kastilien, den Duero, den Stausee von Riaño, den Sanabria-See oder den Pisuerga.

### STAUSEEN



Zu den Wasserressourcen von Castilla y León gehören zahlreiche Stauseen. Dort kann man nicht nur ein erfrischendes Bad nehmen oder angeln, sondern auch Wassersport betreiben, sei es mit dem Kanu, beim Kitesurfen, beim Flyboarding usw. Insbesondere im Sommer sind die Stauseen der Gemeinschaft bei vielen Besuchern die beliebtesten Badeorte.

### AKTIVTOURISMUS



Die riesige Ausdehnung von Castilla y León (eine der größten Regionen Europas) und ihr natürlicher Reichtum mit 28 geschützten Naturlandschaften machen das Gebiet zu einer idealen Umgebung für den Aktivtourismus. Der Aktivtourismus ist eine besondere und oftmals aufregende Form des Reisens, bei der man in Kontakt mit der Natur kommt und sportliche Aktivitäten unter freiem Himmel unternimmt, wie z. B. Wandern, Trekking, Bergsteigen, Klettern, Mountainbiketouren, Reitausflüge, Kanu, Klettergärten, Ballonfahrten, Paintball, Bogenschießen oder Quad- und Jeep-Touren.

### MOUNTAINBIKE-ROUTEN



Die wichtigsten MTB-Routen verlaufen entlang der Vía de la Plata, der Route des Cid oder durch die Kohlereviere von Castilla y León. Routen durch die Provinzen Salamanca und Zamora, durch die Sierra de Gredos in der Provinz Ávila und die 4-Dörfer-Route „Cuatro Villas de Amaya“ in der Provinz Burgos bieten mit Hochebenen, Feldern, Tälern und bergigen Gebieten ausgezeichnete Voraussetzungen für MTB-Fans. Insgesamt stehen Ihnen über 250 MTB-Routen zur Verfügung, um die Natur zu genießen und in Castilla y León Ihren Lieblingssport zu betreiben.

Weitere Informationen über MTB-Routen sind auf der Tourismus-Webseite von Castilla y León zu finden. Über Routen, die nach den Kriterien der internationalen Radsportvereinigung IMBA ausgeschildert sind, informiert die IMBA-Webseite.

### EUROVELO-ROUTEN



Castilla y León ist Teil der internationalen Radstrecke EuroVelo 1, die von Norwegen durch Belgien, Frankreich, Großbritannien, Irland, Spanien und Portugal führt. In unserer Gemeinschaft ist die Route komplett ausgeschildert und führt auf einer Länge von 488 Kilometern durch höchst interessante Naturräume und Landschaften am Französischen Jakobsweg, am Kanal von Kastilien, an der Duero-Route und an der Vía de la Plata.

Foto: Stausee Cuerda del Pozo, Vinuesa, Provinz Soria.

### EIN PARADIES FÜR NATURFREUNDE

Die vielseitigen Landschaften und das Klima von Castilla y León machen die Gemeinschaft zu einem Paradies für Abenteuersport, Radtouren, Kletterausflüge, Besuche von Seilgärten usw.



### WEBSEITEN ZUM THEMA SPORT UND AKTIVTOURISMUS

Wintersportgebiete: [turismocastillayleon.com/es/rural-naturaleza/estaciones-invernales](http://turismocastillayleon.com/es/rural-naturaleza/estaciones-invernales)

Golf: [fgolfcyl.org](http://fgolfcyl.org)

Aktivtourismus-Verband: [atacyl.org](http://atacyl.org)

Langstrecken-Radwege: [turismocastillayleon.com/en/onbike](http://turismocastillayleon.com/en/onbike)

Mountainbike-Routen: [turismocastillayleon.com/es/rural-naturaleza/rutas-btt](http://turismocastillayleon.com/es/rural-naturaleza/rutas-btt)

Schiffahrt: [turismocastillayleon.com/es/rural-naturaleza/recorridos-barco](http://turismocastillayleon.com/es/rural-naturaleza/recorridos-barco)

Verband für Bergsport, Klettern und Wandern: [fclm.com](http://fclm.com)



# EINFACH KOSTLICH

## LANDESWEIT GEFRAGTER SCHINKEN

Der in Provinz Salamanca hergestellte Schinken vom iberischen Eichelmastrschwein, der mit dem Gütesiegel D.O.P. Guijuelo ausgezeichnet ist, macht mehr als 50 % des iberischen Schinkens aus Spanien aus.

## KULINARISCHE VERANSTALTUNGEN

Castilla y León lockt mit über 400 kulinarischen Events, Feierlichkeiten und Wettbewerben.

Die Gastronomie in Castilla y León erlebt derzeit eine wahre Blütezeit: In der Gemeinschaft sind herausragende Köche tätig, es stehen erlesene und vielfältige Zutaten zur Auswahl und es ist ein umfassendes kulinarisches Erbe vorhanden.

Die kulinarische und gastronomische Vielfalt wird Tag für Tag von einem großen Netzwerk aus Gastro-Profis, die in den über 5 000 Restaurants der Gemeinschaft tätig sind, in Szene gesetzt. Einige dieser Lokale wurden mit bedeutenden Auszeichnungen geehrt und sind in renommierten Restaurantführern wie z. B. dem Guide Michelin oder der Guía Repsol vertreten. Außerdem lockt ein facettenreicher Veranstaltungskalender mit

unzähligen Festen und Events.

Zu den über 400 Veranstaltungen zählen u. a. die Pilztage Buscasetas, die Milchlammtage, die zahlreichen traditionellen Schlachtfeste sowie diverse Tapas-Wettbewerbe. Die Kreation leckerer Häppchen und Tapas hat ein hohes Niveau erreicht. In Valladolid findet sogar jährlich im November ein Tapas-Wettbewerb statt, bei dem Teilnehmer aus ganz Spanien antreten. In Castilla y León gibt es eine Sammlung von volkstümlichen Rezepten, in der fast 12 000 Kochrezepte erfasst sind.

## Castilla y León erleben



# Wein und Gastronomie

Die Gastronomie von Castilla y León, die ein reiches Erbe darstellt, ist von großem ethnografischen und kulturellen Wert. In den neun Provinzen der Autonomen Gemeinschaft findet man viele ähnliche kulinarische Vorlieben und Traditionen, gleichzeitig aber auch zahlreiche Unterschiede.

Auch Weinfreunde finden in Castilla y León ein reichhaltiges Angebot vor, denn die Gemeinschaft ist Spitzenreiter auf dem Gebiet des Weintourismus.

## UNSERE RODUKTE



Schweinefleisch genießt einen hohen Stellenwert in der Gastronomie von Castilla y León. Insbesondere die Provinz Segovia ist für ihr Spanferkel berühmt. Geflügel findet seit jeher in der heimischen Küche Verwendung. Unter anderem kommen Spezialitäten wie Hähnchen nach Art von Tordesillas (gallo turretilano) oder Huhn in Zwiebel-Knoblauch-Weinsauce (gallina en pepitoria) auf den Tisch. Zickleinbraten aus dem Holzofen ist eine wahre Delikatesse.

Castilla y León ist die Autonome Gemeinschaft mit den meisten Rindern in Spanien und unterschiedlichen einheimischen Rinderrassen. Seit langer Zeit werden in der Gemeinschaft auch Ochsen gezüchtet, die ein hoch geschätztes saftiges Fleisch liefern.

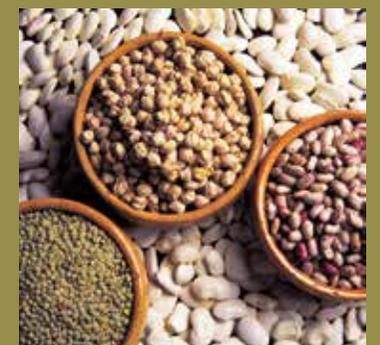
Allen voran ist der Milchlammbreton zweifelsohne die bekannteste Spezialität in ganz Castilla y León. Auch bei der Produktion von Schafskäse sind wir Spitzenreiter.

Neben einigen der am meisten geschätzten Hülsenfrüchte findet man in Castilla y León über 90 verschiedene Sorten Kekse, Kuchen und Süßwaren sowie traditionsreiche Bauernbrote.

Durch die große Pilzvielfalt und die Entstehung neuer Initiativen (wie z. B. die Trüffelzucht in Soria) wurde die Entwicklung eines in Spanien einzigartigen Angebots zum Thema Pilze ermöglicht. Dieses Angebot umfasst ca. 1 500 dokumentierte Pilzsorten, von denen über 50 hervorragende Speisepilze sind. Zu den bedeutendsten Veranstaltungen in dieser Hinsicht zählen die jährlich stattfindenden Gastronomie-Tage Buscasetas und der internationale Gastronomiekongress Soria Gastronómica sowie der Wettbewerb Cocinando con Trufa (alle zwei Jahre).

## BESTE ZUTATEN

In Castilla y León gibt es mehr als 250 landwirtschaftliche Produkte. Über 50 dieser Erzeugnisse wurden als Qualitätsprodukte mit geschützter Herkunftsbezeichnung oder Garantiemarke ausgezeichnet.



## DIE WEINE

In Castilla y León werden Rotweine, Rosados und Weißweine aus verschiedenen Rebsorten hergestellt, darunter Tempranillo, Tinta de Toro, Garnacha, Godello, Malvasía, Mencía und Rufete. Einige Rebsorten sind nur hier zu finden. Das gilt unter anderem für die Sorten Verdejo, Juan García, Prieto Picudo und Bruñal. In Castilla y León werden Weine aller Art hergestellt wie zum Beispiel die Vinos jóvenes (junge Weine), Crianzas, Reservas, Secos (trockene Weine), Semisecos (halbtrockene Weine), Dulces (Dessertweine), Espumosos (Schaumweine), Generosos (Likörweine).



Weinlesefest in Rueda, Provinz Valladolid.

## WEINKULTUR IN CASTILLA Y LEÓN



Die Weinanbaufläche von Castilla y León umfasst 80 000 Hektar, das sind 6 % der Anbaufläche Spaniens. In der Gemeinschaft, die unter den Autonomen Regionen Spaniens flächenmäßig auf dem vierten Rang liegt, sind 600 Weinkellereien zu finden, die dank des Engagements und der Leidenschaft der 18 500 Erzeuger

immer bessere Tropfen hervorbringen.

Es gibt 17 Herkunftsbezeichnungen, darunter 3 Vinos de Pago, und eine Qualitätsangabe wie Vino de la Tierra für das gesamte Gebiet, die geografische Angabe (I.G.P.) Vino de la Tierra de Castilla y León. Unsere von der Landwirtschaft geprägte Gemeinschaft ist in vielen Gebieten – und insbesondere im Flusstal des Duero – von Weingärten durchsetzt, die einige der berühmtesten Tropfen der Welt hervorbringen. Bereits in der vorrömischen Zeit wurde von keltischen Siedlern im Duero-Tal Wein angebaut und hergestellt.

### EINE JAHRTAUSENDEALTE TRADITION

Die Liebe zum Weinbau geht in Castilla y León in alte Zeiten zurück: Im heutigen Anbaugebiet der D.O. Ribera del Duero wurde bereits in vorrömischer Zeit Wein angebaut.

## WEINTOURISMUS



Der Weintourismus erfreut sich in Castilla y León immer größerer Beliebtheit. Hinter diesem Namen verbergen sich Aktivitäten rund um den Weinanbau und die Weinherstellung sowie gastronomische Angebote und Veranstaltungen, die mit dem Wein und der Weinkultur in Zusammenhang stehen. Castilla y León ist die spanische Gemeinschaft mit den meisten hochwertigen Weintourismus-Zielen und lockt mit acht vom Verband der spanischen Weinorte (ACEVIN) zertifizierten Weinrouten. Diese Routen werden vom Staatssekretariat für Tourismus gefördert.

Weintouristen können folgende Weinrouten bereisen: Ruta del Vino Arlanza, Ruta del Vino Arribes, Ruta del Vino Bierzo, Ruta del Vino Cigales, Ruta del Vino Ribera del Duero, Ruta del Vino Rueda, Ruta del Vino Sierra de Francia, Ruta del Vino Toro und Ruta del Vino de Zamora.



## WEBSEITEN ZUM THEMA GASTRO-TOURISMUS:

Tourismus:  
[turismocastillayleon.com](http://turismocastillayleon.com)

Vereinigung der Milchlamm-Grillrestaurants:  
[asadoresdelechazo.com](http://asadoresdelechazo.com)

Vereinigung der Küchenchefs:  
[maestresdecocina.es](http://maestresdecocina.es)

Vereinigung Eurotoques:  
[euro-toques.es](http://euro-toques.es)

Gastronomiekongress Soria Gastronómica:  
[congresoriagastronomica.com](http://congresoriagastronomica.com)

Academia Castellano y Leonesa de Gastronomía y Alimentación (Akademie für Gastronomie und Ernährung):  
[gastronomiacyl.com](http://gastronomiacyl.com)

Tourismus für Pilzsammler:  
[micocyl.es](http://micocyl.es)

Tierra de sabor:  
[tierradesabor.es](http://tierradesabor.es)

## WEBSEITEN DER ANBAUGEBIETE MIT HERKUNFTSBEZEICHNUNG (D.O.):

D.O. Arlanza:  
[arlanza.org](http://arlanza.org)

D.O. Arribes:  
[doarribes.es](http://doarribes.es)

D.O. Bierzo:  
[crdobierzo.es](http://crdobierzo.es)

D.O. Cigales:  
[do-cigales.es](http://do-cigales.es)

D.O. Ribera del Duero:  
[riberadelduero.es](http://riberadelduero.es)

D.O. Rueda:  
[dorueda.com](http://dorueda.com)

D.O. León:  
[dotierradeleon.es](http://dotierradeleon.es)

D.O. Toro:  
[dotoro.com](http://dotoro.com)

D.O. Tierra del Vino de Zamora:  
[tierradelvino.net](http://tierradelvino.net)

D.O. Rioja:  
[riojawine.com](http://riojawine.com)

D.O.P. Valles de Benavente:  
[vallesdebenavente.org](http://vallesdebenavente.org)

D.O.P. Sierras de Salamanca:  
[dosieradesalamanca.es](http://dosieradesalamanca.es)

D.O.P. Cebreros:  
[dopcebreros.com](http://dopcebreros.com)

## WEINROUTEN



**ARLANZA:** Die Weinroute durch die D.O. Arlanza verläuft südlich der Stadt Burgos und östlich von Palencia durch die beiden gleichnamigen Provinzen. 2 000 km<sup>2</sup> mit über 450 Hektar Weingärten zwischen dem Mittel- und Oberlauf des Arlanza, der Sierra de Covarrubias und der Hochebene von Cerrato umfasst das Gebiet der Herkunftsbezeichnung Arlanza.

[info@rutadelvinoarlanza.com](mailto:info@rutadelvinoarlanza.com)  
[rutadelvinoarlanza.com](http://rutadelvinoarlanza.com)

**ARRIBES:** Das Gebiet der Arribes erstreckt sich über Teile der Provinzen Salamanca und Zamora nahe der Grenze zu Portugal. Hier findet man die über 150 Kilometer langen Schluchten des Duero und seiner Nebenflüsse. Der Name „Arribes“ wurde aus dem lateinischen „ad ripae“ abgeleitet und bedeutet „am Ufer“. Diese Route ist landschaftlich besonders schön. Sie verläuft durch die beeindruckende Naturlandschaft Arribes del Duero, die ein Teil des Naturparks im UNESCO-Biosphärenreservat Meseta Ibérica ist.

[hola@rutadelvinoarribes.com](mailto:hola@rutadelvinoarribes.com)  
[rutadelvinoarribes.com](http://rutadelvinoarribes.com)

**BIERZO:** In der Gemarkung El Bierzo im Westen der Provinz León und umgeben von den Tälern an den Grenzen zu Galicien und Asturien erstreckt sich die Weinroute Ruta del Vino del Bierzo entlang dem Jakobsweg. Die Weinkellereien, die sich überwiegend im Familienbesitz befinden, bieten Erlebnisse für erfahrene Weinliebhaber, aber auch für Einsteiger an. Darüber hinaus gibt es auch Sportangebote in der Natur und Aktivitäten für Besucher, die in Ruhe das reichlich vorhandene Kulturerbe genießen möchten.

[info@enoturismoenelbierzo.com](mailto:info@enoturismoenelbierzo.com)  
[bierzoenoturismo.com](http://bierzoenoturismo.com)

**CIGALES:** Im Zentrum von Castilla y León und am Unterlauf des Pisuerga, nahe der Stadt Valladolid (4 km) und dem zugehörigen Flughafen (8 km), sowie unweit von Palencia (12 km) und der Schnellstraße A-62 befindet sich die Weinstraße von Cigales (Ruta del Vino de Cigales). In den Weinkellereien kann man Weintourismus auf hohem Niveau erleben und außerdem die Museen und Kulturschätze, die Gastronomie, die Landschaft und das Sport- und Freizeitangebot genießen.

[info@rutadelvinocigales.com](mailto:info@rutadelvinocigales.com)  
[rutadelvinocigales.com](http://rutadelvinocigales.com)

**RIBERA DEL DUERO:** Das Weingebiet Ribera del Duero hat einen Durchmesser von 115 Kilometern von West nach Ost und von 35 Kilometern in nord-südlicher Richtung. Die Landschaft an den Ufern des Duero ist von Weingärten und Getreidefeldern geprägt. Hier verbinden sich Weine und Gastronomie von höchster Qualität mit Kunst, Geschichte und ursprünglicher Natur. Ein einzigartiges Erlebnis für alle Besucher, die sich Jahr für Jahr eine neue und attraktive Art des Tourismus entscheiden: den Weintourismus.

[info@riberate.com](mailto:info@riberate.com)  
[riberate.com](http://riberate.com)

**RUEDA:** Im Herzen von Kastilien, wo der Duero sich seinen Weg durch Getreidefelder und Weingärten bahnt, begleitet uns die Ruta del Vino de Rueda (Weinroute Rueda) auf eine Reise voller ursprünglicher Erlebnisse. In dieser vielseitigen Gegend mit ihrer reichhaltigen und hochwertigen Gastronomie verbinden sich in der Weinherstellung Tradition und modernste Technologie. Die Besucher erwartet ein einzigartiges Erlebnis rund um die hier heimische Rebsorte Verdejo.

[info@rutadelvinoderueda.com](mailto:info@rutadelvinoderueda.com)  
[rutadelvinoderueda.com](http://rutadelvinoderueda.com)

**SIERRA DE FRANCIA:** Die Ruta del Vino Sierra de Francia verläuft durch den südlichen Teil der Provinz Salamanca. Auf dieser Weinroute kann man durch Weingärten spazieren, Weinkellereien besichtigen, Weine zusammen mit den Spezialitäten der Bergregion verkosten, die vielfältige Landschaft erkunden oder in den Dörfern Architektur und Kunst besichtigen und an den Festlichkeiten und Folkloredarbietungen teilnehmen. Wagen Sie eine Reise in die Vergangenheit, wo Heimat und Tradition stets präsent sind.

[info@rutadelvinosierradefrancia.com](mailto:info@rutadelvinosierradefrancia.com)  
[rutadelvinosierradefrancia.com](http://rutadelvinosierradefrancia.com)

**TORO:** Die Weinroute Ruta de Vino de Toro möchte die Besucher mit eindrucksvollen Erlebnissen in ihren Bann ziehen. Sie ist perfekt geeignet für einen Wochenendtrip ins Landesinnere, in eine Gegend voller Geschichte, Baudenkmäler, Kultur und Gastronomie mit einer langen Tradition in der Herstellung von Qualitätsweinen. Schon vor der Besiedlung der Römer wurden in der Gegend von Toro in der Provinz Zamora Weine hergestellt. Der Legende nach soll auch Kolumbus auf seiner Schiffsreise Wein aus Toro mit an Bord genommen haben.

[info@rutavinotoro.com](mailto:info@rutavinotoro.com)  
[rutavinotoro.com](http://rutavinotoro.com)

**ZAMORA:** Eingebettet in den Einflussbereich des Flusses Duero und um die Via de la Plata erstreckt sich die Gemeinschaft Tierra de Vino über eine Fläche von fast 1800 km<sup>2</sup>, die sich auf sechsundvierzig Gemeinden in der Provinz Zamora und zehn Gemeinden in der Provinz Salamanca verteilt. Entdecken Sie die einzigartigen Gebiete zwischen jahrhundertealten Weinbergen und traditionellen Weingütern, die heute noch den gleichen Zweck erfüllen, für den sie einst geschaffen wurden, inmitten von Kultur und Tradition, Natur und kleinen Kunsthandwerkern.

[info@rutavinozamora.com](mailto:info@rutavinozamora.com)  
[rutavinozamora.com](http://rutavinozamora.com)





EINE  
GEMEINSCHAFT,  
DIE GERNE  
FEIERT

Castilla y León erleben

## Traditionelle Feierlichkeiten und moderne Festivals



Die Semana Santa (Karwoche) in Castilla y León genießt ein hohes Ansehen. Die Osterprozessionen werden mit großer Hingabe gefeiert. Dabei werden wertvolle Skulpturen und Skulpturengruppen durch die Straßen getragen.

Im Laufe des Jahres werden in der Gemeinschaft viele, sehr interessante kulturelle Anlässe und Festivals veranstaltet, bei denen alle Kunstdisziplinen vertreten sind: Musik, Theater, Tanz, Film, Zauberkunst und Zirkus. Hinzu kommen die traditionellen Volksfeste und einzigartigen Feierlichkeiten der verschiedenen Ortschaften.

El Zangarrón de Sanzoles, Provinz Zamora.

In Castilla y León locken über 100 Feste und Feierlichkeiten von regionalem, nationalem und internationalem touristischem Interesse.

### DIE KARWOCH



Sie werden mit zahlreichen unterschiedlichen Festakten begangen. Die Straßen und Gassen sind vom Duft von Holz, von Blumensträußen, Palmwedeln und tropfendem Wachs geprägt, und bei den Prozessionen geht es um Besonnenheit, Stille und innere Andacht. Die Karwoche in Castilla y León gehört zu den religiösen,

kulturellen und volkstümlichen Festlichkeiten, die am stärksten in der Gemeinschaft verwurzelt sind und eine große Zahl von Touristen anziehen. Castilla y León ist die spanische Gemeinschaft mit der größten Zahl von Osterprozessionen, die als Feste von internationalem touristischem Interesse gelten. Dazu gehören Ávila, León, Medina del Campo, Medina de Rioseco, Palencia, Salamanca, Valladolid und Zamora.

#### TRADITIONSREICHE KARWOCH

Während der Karwoche zeigt Castilla y León seine tief verwurzelten Bräuche und die inbrünstige Andacht der Gläubigen. Wir sind eingeladen, diese Tage mitzuerleben und die Dörfer mit ihrer Gastronomie und ihren Sehenswürdigkeiten auf eine andere Art kennen zu lernen.



Karwoche in Segovia.



Karwoche in Palencia.

## VOLKSTÜMLICHE FESTE

Traditionen und Bräuche, die man in Erinnerung behält, die es aber auch wert sind, aktiv erlebt zu werden. Weinfeste, Stiertreiben, Wallfahrten und Straßenumzüge, Karneval und Maskenbälle, Ritterturniere, Musikveranstaltungen und Tanz zu den Klängen der Dulzaina, der Trommel und anderer traditioneller wie auch moderner Instrumente begeistern Besucher in der gesamten Gemeinschaft.



Fiesta de Las Cantaderas Provinz León.

## FESTIVALS



Castilla y León hat es stets ausgezeichnet verstanden, traditionelle Volksfeste und Feierlichkeiten zu bewahren. Daneben gibt es jedoch auch zahlreiche neuartige Veranstaltungen und Festivals, die die Gemeinschaft mit Leben, modernen Events und vielseitigen Angeboten erfüllen.

Jahr für Jahr finden in der Gemeinschaft Festivals zu vielen verschiedenen Themen (Bühnenkunst, klassische und moderne Musik, Jazz, Film, Tanz, Theater, Marionettentheater, Zauberkunst usw.) statt, von denen einige bereits zu echten Institutionen geworden sind und auch internationale Anerkennung erlangt haben.

### VIEL MEHR ALS MUSIK

Auf den Bühnen des Festivals Facyl finden Vorführungen von Hip Hop, Breakdance, zeitgenössischem Tanz, Zirkus und Theater sowie Poesie-Abende statt. Alle Kunstformen haben bei diesem Festival ihren Platz.



Momentaufnahme einer Show beim Festival FACYL, Plaza Mayor, Salamanca



Marionettentheater beim Festival Titirimundi, Segovia

### IM MAI VORMERKEN

Das Internationale Festival für Puppentheater Titirimundi findet jedes Jahr im Mai statt, denn das Wetter ist in der Regel in dieser Jahreszeit ausgezeichnet.

### INTERNATIONALES FESTIVAL FÜR STRAßENTHEATER UND STRAßENKUNST IN VALLADOLID (TAC)

Jeweils im Mai füllen Ensembles aus aller Welt die Straßen und Plätze von Valladolid mit ihren Vorführungen. Während des Festivals verwandelt sich die gesamte Stadt in eine große Bühne, auf der vielfältige Kunstdisziplinen zu sehen sind.

## TITIRIMUNDI



Vor über 30 Jahren fand zum ersten Mal das Festival Titirimundi statt und erweckte Puppen und Marionetten in den Theatern Segovias zum Leben. Seither werden die kleinen Hauptdarsteller jedes Frühjahr aus ihren Kisten geholt, damit die tausendjährige Kunst des Puppenspiels die Theatersäle, Innenhöfe und Straßen Segovias füllt. Zu jeder Ausgabe des Festivals kommen mehr als 50 000 Zuschauer in die Stadt, die zum UNESCO-Welterbe gehört und die passende Kulisse bietet. Die Magie der Marionetten verbindet sich mit dem Zauber der Stadt Segovia. Titirimundi ist ein ausgezeichnete Anlass, um ein traumhaftes Wochenende in der Stadt mit dem am besten erhaltenen römischen Aquädukt zu verbringen.

## FACYL



Das Internationale Kunstfestival von Castilla y León entstand vor über zehn Jahren. Kunst, Musik, Theater und Tanz erobern die großartigen Bühnen der UNESCO-Welterbestadt, deren romanische, gotische, barocke, platereske und Renaissancegebäude das Bühnenbild für viele Aufführungen stellen.

## CIR&CO SOCIAL

Auch die soziale Seite des Zirkus spielt beim Festival eine Rolle. Dank eines Sozialprogramms mit Zirkusvorstellungen in den Seniorenheimen von Ávila erreicht der Wanderzirkus mit dem Humor seiner Clowns auch die älteren Menschen.

## VON ÁVILA IN DIE GANZE WELT

Die Show, welche die jungen, für das Treffen der Zirkusschulen ausgewählten Artisten kreiert haben, feiert in Ávila Premiere und wird danach im Zirkus Price in Madrid vorgeführt. Dies ist eine einzigartige Chance für alle, die professionelle Zirkusartisten werden möchten.

## CIR&CO



Das Internationale Zirkusfestival von Castilla y León dauert mehrere Tage und umfasst mehr als hundert Vorstellungen. Das Festival CIR&CO ist einzigartig, nicht nur weil es der Zirkusszene mehr Aufmerksamkeit verschafft. Einzigartig ist auch der gastfreundliche Empfang, den Ávila jedes Jahr den besten Zirkustruppen der nationalen und internationalen Szene bereitet hat. CIR&CO lädt dazu ein, die Stadt auf spielerische Weise kennen zu lernen. Die Zuschauer sollen von Show zu Show spazieren und den Tag mit hinreißender Akrobatik und Humor an den schönsten Orten dieser Stadt verbringen, die zum UNESCO-Welterbe gehört.

## SEMINCI



Internationale Filmwoche von Valladolid. Jedes Jahr im Oktober findet in Valladolid eines der bedeutendsten internationalen Filmfestivals in Spanien statt, bei dem insbesondere hochkarätige Beiträge aus den Bereichen Autorenfilm und Independent-Filme gezeigt werden. Die Veranstaltung wurde 1956 im Rahmen der Karwoche als Religiöses Filmfest Valladolid ins Leben gerufen und hat sich seitdem kontinuierlich weiterentwickelt.

Nächtliches Spektakel vor den Stadtmauern von Ávila beim Festival Cir&Co



## SEMANA SANTA - FEST VON INTERNATIONALEM TOURISTISCHEM INTERESSE

Ávila: [juntasemanasanta-avila.com](http://juntasemanasanta-avila.com)

León: [semanasantaleon.org](http://semanasantaleon.org)

Medina del Campo: [semanasantamedina.es](http://semanasantamedina.es)

Medina de Rioseco: [semanasantaenrioseco.com](http://semanasantaenrioseco.com)

Palencia: [semanasantapalencia.com](http://semanasantapalencia.com)

Salamanca: [semanasantasalamanca.es](http://semanasantasalamanca.es)

Valladolid: [jcssa.org](http://jcssa.org)

Zamora: [semanasantadezamora.com](http://semanasantadezamora.com)

## SEMANA SANTA - FEST VON NATIONALEM TOURISTISCHEM INTERESSE

Astorga: [semanasanta-astorga.com](http://semanasanta-astorga.com)

Burgos: [semanasantaburgos.com](http://semanasantaburgos.com)

Peñafiel: [turismopenafiel.es/semana-santa.php](http://turismopenafiel.es/semana-santa.php)

Ponferrada: [ponferrada.org](http://ponferrada.org)

Segovia: [semanasantasegovia.com](http://semanasantasegovia.com)

## SEMANA SANTA - FEST VON REGIONALEM TOURISTISCHEM INTERESSE:

Ágreda: [veracruzagreda.es](http://veracruzagreda.es)

Aranda de Duero: [cofradiasdearanda.org](http://cofradiasdearanda.org)

Bercianos de Aliste: [semanasantabercianos.com](http://semanasantabercianos.com)

El Burgo de Osma: [burgodeosma.com](http://burgodeosma.com)

Navaluenga: [navaluenga.es](http://navaluenga.es)

Sahagún: [villadesahagun.es/semana-santa](http://villadesahagun.es/semana-santa)

Soria: [semanasantadesoria.com](http://semanasantadesoria.com)

Tordesillas: [semanasantatordesillas.es](http://semanasantatordesillas.es)

Toro: [toroayto.es](http://toroayto.es)

## KULTURVERANSTALTUNGEN UND INTERNATIONALE FESTIVALS:

Fundación Siglo para el Turismo y las Artes de Castilla y León: [fundacionsiglo.es](http://fundacionsiglo.es)

Internationales Festival Titirimundi in Segovia: [titirimundi.es](http://titirimundi.es)

Zirkus: [circocyl.es](http://circocyl.es)

Kunsthospital FACYL Castilla y León: [facyl-festival.com](http://facyl-festival.com)

Theaterfestival Castilla y León: [feriadeteatro.es](http://feriadeteatro.es)

Internationales Zauberkunsthospital Castilla y León vive la Magia: [leonvivelamagia.es](http://leonvivelamagia.es)

Internationale Filmwoche von Valladolid (SEMINCI): [seminci.es](http://seminci.es)

Internationales Festival für Straßentheater und Straßenkunst in Valladolid (TAC): [tacva.org](http://tacva.org)

Castilla y León erleben  
**Einmalige Routen**

**DER WEG  
 IST DAS  
 ZIEL**

Eine so große und geschichtsträchtige Gemeinschaft wie Castilla y León wurde seit jeher von zahlreichen unterschiedlichen Volksgruppen und Kulturen durchkreuzt. Sie wird daher von tausendjährigen Pfaden und Wegen durchzogen.

**CAMINO DE SANTIAGO FRANCÉS (DER FRANZÖSISCHE JAKOBSWEG)**

Unzählige Kilometer voller Geschichte, Traditionen, Kultur, Kunst und Pilger haben seit Jahrhunderten die Dörfer und Städte entlang dieser Route geprägt.

**DER FRANZÖSISCHE JAKOBSWEG**



Der Französische Weg (der klassische Jakobsweg), der vom Europarat zum ersten Europäischen Kulturweg und von der UNESCO zum Welterbe erklärt wurde, ist zweifelsohne eine unserer bekanntesten und am meisten bereisten Routen.

Der Weg führt von Roncesvalles (Navarra) bis Santiago de Compostela. Von der insgesamt 750 Kilometer langen Wegstrecke verläuft mehr als die Hälfte durch Castilla y León.

Von Ost nach West durchkreuzt der Weg auf ca. 400 Kilometern die Provinzen Burgos, Palencia und León. Die Pilger werden von den Einwohnern von Castilla y León stets herzlich aufgenommen, von den unvergleichlichen Kultur- und Kunstschatzen am Wegrand überrascht und von der vielfältigen unberührten Landschaft verzaubert. Castilla y León ist stolz darauf, diesen tausendjährigen Weg zu beherbergen, der ein Identitätsmerkmal der europäischen Kultur ist und im Laufe der Jahrhunderte den Austausch von Ideen, Bräuchen und Erlebnissen ermöglicht hat.

Pilger auf dem französischen Jakobsweg.

**DIE DUERO-ROUTE**



Der Duero ist die wichtigste Wasserader in Castilla y León. Er durchfließt die Provinzen Soria, Burgos, Valladolid, Zamora und Salamanca von Ost nach West. Diese Route, die von der Duero-Quelle in den Bergen Picos de Urbión bis zum beeindruckenden Naturpark Arribes del Duero an der portugiesischen Grenze verläuft, hat einen besonderen landschaftlichen Reiz.

Der Duero spielte eine bedeutende Rolle in der ereignisreichen Geschichte der Iberischen

Halbinsel, denn er diente zur Zeit der Reconquista als Grenzlinie. Dies führte in den Ortschaften an seinen Ufern zur Errichtung von zahlreichen Burgen, Klöstern und historischen Bauensembles.

Der Fluss steht in engem Zusammenhang mit einem vielfältigen kulinarischen Angebot und den renommierten Weingebieten der Herkunftsbezeichnungen Ribera del Duero, Rueda, Toro, Tierras del Vino de Zamora und Arribes. In der Ortschaft Peñafiel (Valladolid) befindet sich das Weinmuseum der Provinz, das dem Besucher umfangreiche Informationen zum Thema Weinkultur bietet.

**DIE DUERO-ROUTE**

Die Duero-Route bildet eine der wichtigsten kulturellen Achsen in Südeuropa. Entlang der Strecke können Besucher diverse Naturräume entdecken, die zu Schutzgebieten für die Pflanzen- und Tierwelt erklärt wurden.

Der Duero in Zamora mit den Wassermühlen Aceñas de Cabañales im Vordergrund



## VÍA DE LA PLATA (SILBERSTRASSE)



Auf dieser Route, die auf ihrem 383 Kilometer langen Streckenverlauf durch Castilla y León die Provinzen Salamanca, Zamora und León durchkreuzt, kann man auf den Spuren der wichtigsten Kulturen und Epochen – der Römer, der Araber, des Mittelalters, der Renaissance, des Barock usw. – wandeln. Von der Sierra de Béjar (wo ein Stück Römerstraße erhalten ist, das aufgrund seiner Länge und seines guten Zustands in Europa einzigartig ist) bis zum Bergpass Puerto de Pajares kann man einige der schönsten und eindrucksvollsten Orte der Gemeinschaft auf einem Weg erkunden, der von alten Meilensteinen markiert wird. Dabei handelt es sich um behauene Steinsäulen mit gemeißelten Inschriften, die auf den Kaiser anspielen und die Meilen der Wegstrecke markieren.

### KARL V.

Der Kaiser pilgerte vom 8. Oktober bis zum 10. November 1556 durch Castilla y León. Den Besucher erwarten malerische Dörfer, wunderschöne Landschaften sowie ein unglaublicher kultureller und volkstümlicher Reichtum, der sich in den Bräuchen, Legenden, Feierlichkeiten und allgemein im Leben der Leute widerspiegelt, die in den Ortschaften entlang der Route zu Hause sind.

## DIE ROUTE VON KARL V.



Die Route von Karl V. verläuft durch Kantabrien, Castilla y León und Extremadura.

Diese Route erinnert an die Besuche Karls V., der am 26. September 1556 in Laredo (Kantabrien) an Land ging und schließlich am 21. September 1558 im Kloster Yuste in Cáceres verstarb.

Er wählte Castilla y León als Ziel für seine letzte Reise. Die damals von ihm zurückgelegte Strecke ist heute eine historisch interessante Route durch 24 Städte und Ortschaften in der Autonomen Gemeinschaft. Besucher können die Flecken erkunden, an denen der Kaiser auf seiner Pilgerfahrt, die einen Monat und drei Tage dauerte, Halt machte.

Diese Route führt vom Norden der Provinz Burgos bis in den Süden der Provinz Ávila. Sie durchquert viele Ortschaften in den Provinzen Burgos, Palencia, Valladolid, Salamanca und Ávila, in denen der Kaiser auf seinen Reisen die Wertschätzung seiner Untertanen erfuhr und in prächtigen Palästen, aber auch in bescheidenen Gasthäusern übernachtete. Auf dieser Reise hatte er auch Gelegenheit, die hervorragenden kulinarischen Leckerbissen der Gemeinschaft zu genießen.

## TERESIANISCHE ROUTE



Aus Anlass des 500. Jahrestages der Geburt von Teresa von Ávila wurden die Städte, die mit der Heiligen in Zusammenhang stehen, unter der Bezeichnung „Huellas de Teresa de Jesús“ (Spuren der Heiligen Teresa von Ávila) als Route miteinander verbunden. Die touristische Route ist gleichzeitig ein Pilgerweg zu den Orten, an denen Teresa von Ávila Klöster gründete.

Die Route folgt den Spuren der Heiligen Teresa von Ávila, Gründerin des Ordens der Unbeschuhten Karmelitinnen, zu neun Orten in Castilla y León: Ávila (ihr Geburtsort), Segovia, Soria, Burgos, Palencia, Valladolid, Medina del Campo, Salamanca und Alba de Tormes, wo sich ihre Grabstätte und einige Reliquien befinden. An einigen dieser Orte erinnern Museen an die Heilige. Weitere thematische Routen sind: „Von der Wiege bis ins Grab“, „Route des Lebens“, „Die letzten Wohnungen“, „Die ersten Klostergründungen“ und „Die Heilige Teresa in Welterbe-Städten“.

### TERESIANISCHE ROUTE

Als Miguel de Unamuno Vizerektor der Hochschule war, verlieh die Universität Salamanca der Heiligen Teresa von Ávila als erster Frau den Ehrendokortitel.

Blick vom Aussichtspunkt El Espolón auf den Tormes, Alba de Tormes, Provinz Salamanca.



Schleusen 22, 23 und 24, nördlicher Kanalarm, Ribas de Campos, Provinz Palencia.

## CANAL DE CASTILLA (KANAL VON KASTILIEN)



Dieser schöne Kanal, der die Provinzen Palencia, Burgos und Valladolid durchfließt, ist eine ingenieurtechnische Meisterleistung. Er wurde ursprünglich zum Transport von Getreide und Waren genutzt und lockt heute mit einer idyllischen Route.

Der Kanal und seine Ufer laden zu Freizeitaktivitäten wie Kanufahrten, Ausritten zu Pferd, Fahrradtouren, Wanderungen usw. ein. Die harmonisch in die Landschaft

eingebetteten Bauten rund um den Kanal – Schleusen, Aquädukte, Brücken, Stauwehre, Wasserbecken, Ladezonen und Lagergebäude – üben einen besonderen Reiz aus.

Der insgesamt 207 Kilometer lange Kanal von Kastilien umfasst drei Arme: den nördlichen Arm, den südlichen Arm und den Arm Ramal de Campos. Der nördliche Arm führt von Alar del Rey bis nach Ribas de Campos. Dort beginnt der Arm Ramal de Campos, der in Medina de Rioseco endet. Der südliche Arm erstreckt sich von der Gabelung des Ramal de Campos in El Serrón bis nach Valladolid am Fluss Pisuerga.

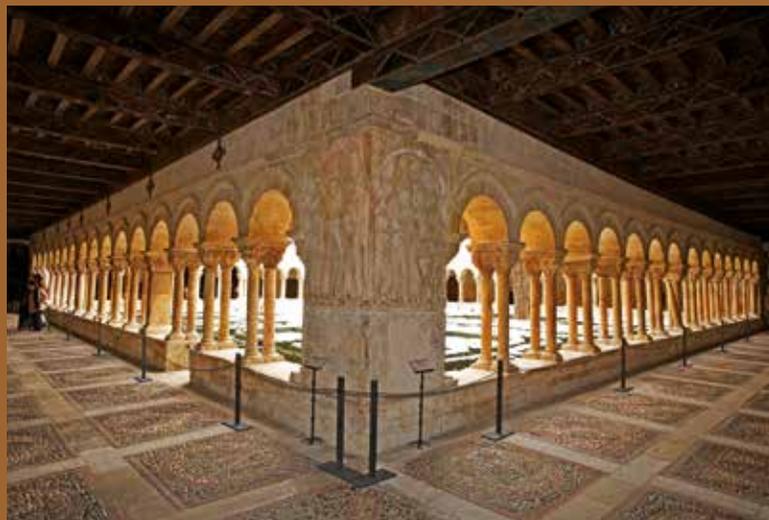
### KANALSCHLEUSEN

Entlang des Kanals von Kastilien gibt es insgesamt 69 Schleusen, durch die bisweilen über 300 Flusskähne täglich fahren. Auf dem Kanal werden ab Medina de Rioseco (Provinz Valladolid), Herrera de Pisuerga und Frómista (beide Provinz Palencia) sowie Melgar de Fernamental (Provinz Burgos) diverse Schifffahrtsrouten bedient.

### WICHTIGER KNOTENPUNKT

Astorga ist ein wichtiger Knotenpunkt zwischen der Vía de la Plata und dem Französischen Jakobsweg. Hier baute der Architekt Antoni Gaudí den Bischofspalast, eines von nur drei Gebäuden, die er außerhalb von Katalonien errichtete. Darin ist seit 1962 das Wegemuseum untergebracht, das dem Jakobsweg gewidmet ist.





Kreuzgang des Klosters Santo Domingo de Silos, Provinz Burgos.

#### MYSTISCHE LITERATUR

Die Mystik spielt eine zentrale Rolle in der spanischen Literaturgeschichte, da im 16. und 17. Jh. über 3 000 Bücher dieses Genres veröffentlicht wurden.

## EL CAMINO DE LA LENGUA (WEG DER SPANISCHEN SPRACHE)



#### GLOSAS SILENSES

Die Abtei Santo Domingo de Silos spielt eine wichtige Rolle in der Geschichte der spanischen Sprache, da dort die Glosas Silenses (einige der ersten schriftlichen Dokumente auf Spanisch) verfasst wurden.

In Castilla y León, der Wiege der spanischen Sprache, lockt die Route Camino de la Lengua. Entlang der Strecke erfahren Reisende Wissenswertes über Meilensteine und bedeutende Orte in der Entwicklung einer der bedeutendsten Sprachen der Welt.

Diese Route voller Geschichte, Kunst und Kultur bietet allen Interessierten einen Zugang zur Entwicklung der spanischen Sprache – einer Weltsprache, die heute von über 400

Millionen Menschen gesprochen wird. In Valpueda beginnt der Weg der spanischen Sprache durch Castilla y León, der in der Gemeinschaft vier wesentliche Stationen umfasst: Im Kloster von Santo Domingo de Silos wurden die Schriften Glosas Silenses (die ersten schriftlichen Dokumente in spanischer Sprache) entdeckt. Valladolid spielte als ehemalige Hauptstadt des Königreichs Kastilien eine wichtige Rolle bei der Verbreitung der spanischen Sprache. In der Universitätsstadt Salamanca wurde 1492 die erste gedruckte Grammatik der spanischen Sprache, ein Werk von Antonio de Nebrija, veröffentlicht. Ávila schließlich ist der Geburtsort der bedeutendsten Mystiker der spanischen Literaturgeschichte, der Heiligen Teresa von Ávila und von Johannes vom Kreuz.



Plaza Mayor in Valladolid.

## DIE ROUTE VON ISABELLA I.



Diese Route führt zu Orten, die mit Königin Isabella I. von Kastilien – geboren 1451 in Madrigal de las Altas Torres (Provinz Ávila) – in Verbindung stehen. Nach dem Tod von König Johann II. übernahm Heinrich IV. die Herrschaft und Isabella zog sich mit ihrer Mutter nach Arévalo (Ávila) zurück. Die Differenzen zwischen Isabella und ihrem Halbbruder Heinrich IV. wurden schließlich in El Tiemblo (Ávila) mit dem Pakt „Concordia de Guisando“, durch den Isabella zur spanischen Thronfolgerin erklärt wurde, beigelegt.

1469 vermählte sich Isabella im Palacio de los Vivero in Valladolid mit Ferdinand, dem zukünftigen König von Aragón. Nach dem Tod Heinrichs IV. im Jahre 1474 wurde Isabella in Segovia zur Königin von Kastilien proklamiert. Isabella I. von Kastilien führte ein ereignisreiches Leben (Reconquista, Entdeckung der Neuen Welt, Frieden mit Portugal...)

und bereiste während ihrer Herrschaft weite Teile Spaniens. In zahlreichen Ortschaften in Castilla y León (Almazán, Burgos, Zamora, Toro und Villalonso) sind bis heute Spuren ihrer Besuche erhalten. Ihre letzten Lebensjahre verbrachte sie in Medina del Campo, wo sie 1504 im königlichen Palast verstarb.

Alcocer-Torbogen und Statue von Isabella I., Arévalo, Provinz Ávila.

#### DIE ROUTE VON ISABELLA I.

Isabella I. von Kastilien wurde 1451 in Madrigal de las Altas Torres (Provinz Ávila) im ehemaligen Palast geboren, in dem sich heute das Kloster Nuestra Señora de Gracia befindet. Viele Interessierte besuchen diesen Ort, um mehr über das Leben von Isabella der Katholischen zu erfahren.

## CAMINO DE SANTIAGO DE MADRID (MADRIDER JAKOBSWEG)



#### CAMINO DE MADRID (MADRIDER WEG)

In Cuenca de Campos (Provinz Valladolid) entstand im Jakobsjahr 1999 die erste Pilgerherberge an diesem Jakobsweg.

Der Pilgerweg Camino de Madrid beginnt in der spanischen Hauptstadt und führt in Castilla y León über den Bergpass Puerto de la Fuenfría, die Hochebene von Segovia und durch die Getreidefelder der Provinz Valladolid, bevor er in Sahagún in der Provinz León auf den französischen Jakobsweg trifft. Die eindrucksvollen Landschaften

entlang dieser Alternative zum klassischen Jakobsweg werden jeden Pilger begeistern.

Der Madrider Jakobsweg, von der spanischen Hauptstadt bis zum Zusammentreffen mit dem Französischen Weg in Sahagún, ist insgesamt 325,3 km lang. Davon führen 241,5 km durch Castilla y León. Wer den Madrider Weg geht, wird auf Abschnitte alter Römerstraßen treffen, die schließlich in den traditionellen Jakobsweg münden, der von Roncesvalles bzw. Somport her kommt.

## EL CAMINO DEL CID (ROUTE DES CID)



Diese Route folgt den Abenteuern des spanischen Ritters Rodrigo Díaz de Vivar („El Cid“) bis zu seiner Verbannung durch König Alfons IV. im 11. Jahrhundert. Geschichtliche Ereignisse und Legenden vermischen sich auf diesem Weg, der den Reisenden auf den Spuren des spanischen Nationalhelden nach den Erzählungen des Versepos Cantar de mio Cid durch die Provinzen Burgos und Soria führt. Auf seinem Weg entdeckte der kastilische Held El Cid Dörfer und Städte, Burgen und Festungen sowie Kirchen und Klöster, die bis heute ihren mittelalterlichen Zauber versprühen. Auch Zamora wird an mehreren Stellen des Epos über den spanischen Nationalhelden erwähnt.

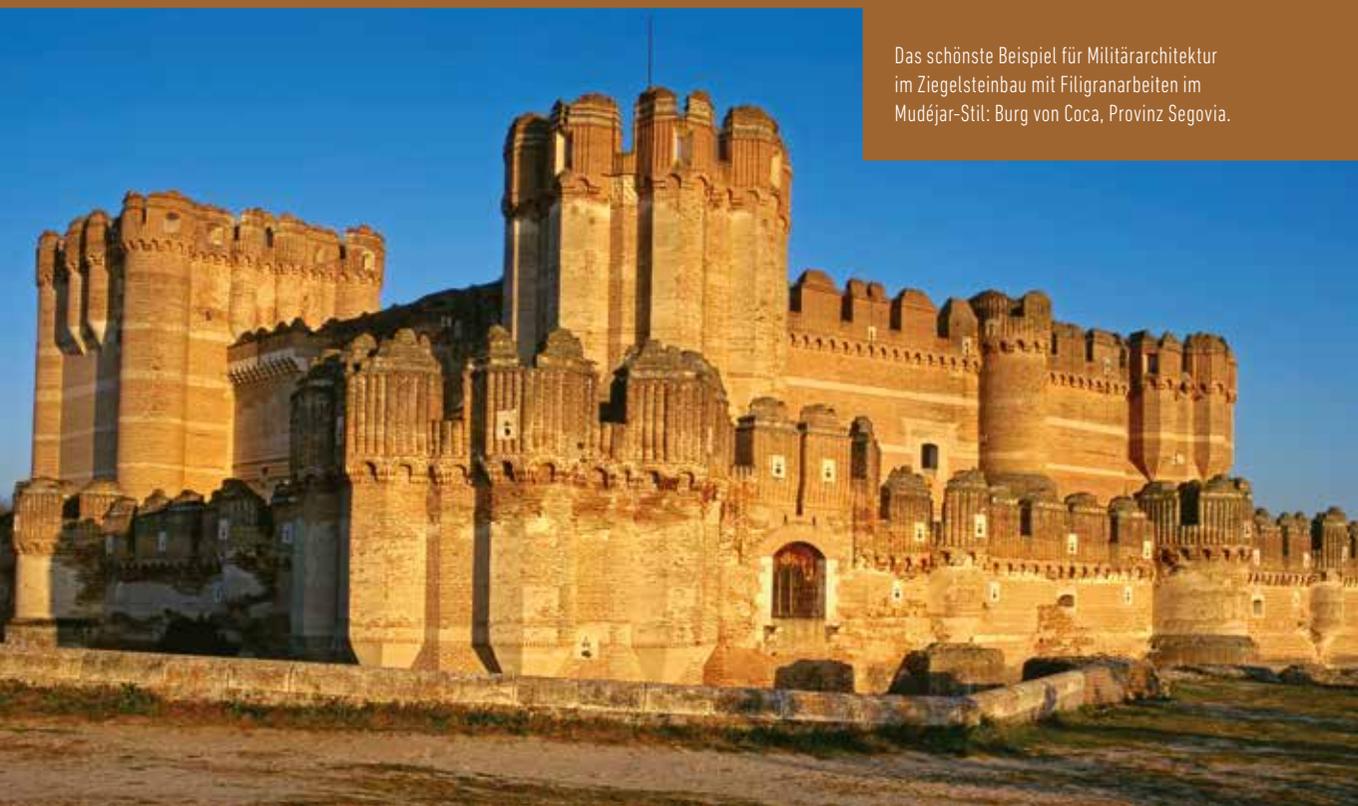
### CANTAR DEL MÍO CID

Die Route des Cid verläuft im Wesentlichen entlang der Strecke, die El Cid laut den Beschreibungen des berühmten Heldenepos zurücklegte.



Kalifen-Tor der Burg von Gormaz (Provinz Soria).

Das schönste Beispiel für Militärarchitektur im Ziegelsteinbau mit Filigranarbeiten im Mudéjar-Stil: Burg von Coca, Provinz Segovia.



## HILFREICHE UND INFORMATIVE WEBSEITEN:

### CAMINO DE SANTIAGO FRANCÉS (DER FRANZÖSISCHE JAKOBSWEG)

Der Jakobsweg in Castilla y León:

**turismocastillayleon.com/es/arte-cultura-patrimonio/grandes-rutas/camino-santiago-frances**

Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago (Spanischer Verband der Vereine der Freunde des Jakobsweges): **caminosantiago.org**

Französischer Weg (Vereine der Freunde des Jakobsweges):

Burgos: **caminosantiagoburgos.com**

Palencia: **bibliotecajacobe.org**

Pulchra Leonina (León): **caminosantiagoleon.es**

Astorga und Umgebung: **caminodesantiagoastorga.com**

El Bierzo: **amigoscaminobierzo.org**

### VÍA DE LA PLATA (SILBERSTRASSE)

Verein Salamanca an der Vía de la Plata:

**salamancaenlaviadelaplata.es**

### CAMINO DE MADRID (MADRIDER WEG)

Asociación Camino de Santiago (Jakobsweg-Verein) Segovia:

**caminodesantiagoensegovia.es**

Valladolid und Provinz AJOVA - Jakobsgesellschaft Valladolid:

**ajova.es**

### EINMALIGE ROUTEN

Duero-Route:

**rutadelduero.es**

Vía de la Plata:

**rutadelaplata.com**

Die Route von Karl V.:

**itineracarolusv.eu**

**turismocastillayleon.com/es/arte-cultura-patrimonio/grandes-rutas/ruta-carlos-v**

Teresianische Route:

**delacunaalsepulcro.es**

**turismocastillayleon.com/es/servicios/videoteca/ruta-teresiana-castilla-leon**

Kanal von Kastilien:

**canaldecastilla.org**

Fundación Camino de la Lengua Castellana (Stiftung Weg der spanischen Sprache):

**caminodelalengua.com**

Route des Cid:

**caminodelcid.org**

Die Route von Isabella I.:

**turismocastillayleon.com/es/arte-cultura-patrimonio/grandes-rutas/ruta-isabel**

# HERVORRAGENDE EINRICHTUNGEN FÜR VERANSTALTUNGEN



Hauptfassade des Kulturzentrums Miguel Delibes, Valladolid.

Castilla y León erleben

## Viel mehr als Tourismus



Dank der geografischen Lage, der ausgezeichneten Verkehrsverbindungen innerhalb Spaniens und des vielseitigen Tourismusangebots der einzelnen Provinzen ist Castilla y León ein strategisch günstiger Standort für Messen, Kongresse und Veranstaltungen aller Art.



Kongress- und Ausstellungshalle von Castilla y León, Salamanca.

### KONGRESS- TOURISMUS



Castilla y León ist ein ideales Ziel für die Veranstaltung von Kongressen, Tagungen, Messen und Incentive-Reisen: Neben ausgezeichneten Verkehrsverbindungen in die übrigen Regionen Spaniens (vier Flughäfen, ein weit verzweigtes Eisenbahnnetz mit Hochgeschwindigkeitszügen und ein modernes Schnellstraßen- und Autobahnnetz) gibt es in der Gemeinschaft zahlreiche und vielfältige Einrichtungen und Veranstaltungsorte wie z. B. Kongresshallen, Konzertsäle, Veranstaltungssäle, Theater, Kapellen und Messegelände. Ferner stehen externe Dienstleistungen aus den Bereichen Catering, Transport, Dolmetscher, Showtechnik und sonstige Services zur Verfügung, die zusammen mit der Palette an Unterkünften und Gastronomiebetrieben optimale Voraussetzungen für nahezu alle Arten von Veranstaltungen bieten.

Dass Castilla y León zusätzlich mit einem reichen Kulturangebot sowie Baudenkmälern, Naturlandschaften und Gastronomie aufwartet, ist ein weiterer Pluspunkt für Kongressteilnehmer und Besucher, denn hier können geschäftliche Treffen ideal mit interessanten Aktivitäten verbunden werden. Zur Auswahl stehen beispielsweise Besuche von Baudenkmälern und Museen,

Weinproben und Verkostungen auf jahrhundertealten Weingütern, Touren durch einzigartige Naturräume u. v. m.

Die wichtigsten Städte in Castilla y León verfügen über öffentliche und private Infrastrukturen. Des Weiteren gibt es diverse Kongressbüros, die sämtliche erforderlichen Informationen für die Organisation von Kongressen und Veranstaltungen bereithalten.

### EIN BREIT GEFÄCHERTES ANGEBOT

Castilla y León verfügt über eine ausgezeichnete Infrastruktur für die Veranstaltung großer Events. Unter anderen stehen Kongresshallen, Konzertsäle, Hotels, Klöster, Weingüter, Universitäten, ländliche Unterkünfte, Burgen und viele einzigartige Räumlichkeiten zur Verfügung, die wichtige Standortvorteile gegenüber anderen Destinationen bieten.



Eingang des Museums der Entwicklungsgeschichte des Menschen



Salamanca (oben) und Valladolid (rechts) sind zwei der beliebtesten Ziele für Sprachreisen in unserer Gemeinschaft.

## SPRACHREISEN



Spanisch ist gemessen an der Sprecherzahl die zweitwichtigste Weltsprache, und die Zahl derer, die Spanisch lernen möchten, steigt stetig an. Aufgrund der wachsenden wirtschaftlichen Beziehungen mit Mittel- und Südamerika eröffnen Spanischkenntnisse neue berufliche Perspektiven sowie neue Geschäftschancen und Märkte. Wer Spanisch in Spanien erlernt, erwirbt nützliche Kenntnisse, doch wer Wert auf

beste Qualität legt, sollte einen Spanischkurs in der Wiege der spanischen Sprache besuchen. In unserer Gemeinschaft gibt es vier renommierte staatliche Universitäten und über 20 mit dem Gütesiegel des Instituto Cervantes ausgezeichnete Sprachschulen, die Spanisch als Fremdsprache lehren. Spanisch lernen in Castilla y León ist daher eine Garantie dafür, dass man die Sprache in einer Variante erlernt, die hohes Ansehen genießt, denn hier sind die Ursprünge der spanischen Sprache und deren großartiger Entwicklung zu finden.

den Erwerb kunsthandwerklich gefertigter Produkte ausgerichtet, wobei in diesem Zusammenhang Töpferarbeiten, Leder- und Textilwaren, Schmuck und Stickereien hervorzuheben sind. Außerdem kann man in Castilla y León hervorragende kulinarische Köstlichkeiten kaufen, von edlen Weinen und Spirituosen aus den verschiedenen Anbaugebieten bis hin zu Spezialitäten wie Wurstwaren, Käse, Konserven, Pilzen, Süßwaren, Hülsenfrüchten usw.

## SHOPPING-TOURISMUS



Castilla y León ist eine dynamische, moderne und weltoffene Gemeinschaft, die zu wunderbaren Einkaufsbummeln und grenzenlosem Shoppingvergnügen einlädt – sowohl in kleinen Läden und Boutiquen in den Stadtzentren als auch in Kunsthandwerker-Ateliers in den Dörfern der verschiedenen Provinzen.

Der Shoppingtourismus ist in Castilla y León insbesondere auf



### EINE AUSGEZEICHNETE ZUSAMMENARBEIT

2006 begann die Autonome Gemeinschaft Castilla y León eine Zusammenarbeit mit dem Instituto Cervantes: Die Regionalregierung und das Kulturinstitut unterzeichneten einen Rahmenvertrag zur Festlegung der Richtlinien für die Entwicklung und Umsetzung des Plans „Spanisch für Ausländer“ in Castilla y León – ein echter Meilenstein.



Töpfer in seiner Werkstatt.



## WEBSEITEN ZUM THEMA KONGRESSTOURISMUS:

[turismocastillayleon.com/en/mice](http://turismocastillayleon.com/en/mice)

Kongressbüro Ávila: [avilaturismo.com](http://avilaturismo.com)

Kongressbüro Burgos: [congresosburgos.com](http://congresosburgos.com)

Kongressbüro León: [leon.es](http://leon.es)

Mice Palencia: [turismo.aytopalencia.es](http://turismo.aytopalencia.es)

Kongressbüro Salamanca: [salamancaconventionbureau.com](http://salamancaconventionbureau.com)

Kongressbüro Segovia: [segoviacongresos.turismodesegovia.com](http://segoviacongresos.turismodesegovia.com)

Mice Soria: [turismosoria.es](http://turismosoria.es)

Kongressbüro Valladolid: [valladolidcongresos.com](http://valladolidcongresos.com)

Kongressbüro Zamora: [zamora.es](http://zamora.es)

## WEBSEITEN ZUM THEMA SPRACHREISEN UND SPRACHSCHULEN:

[ele.jcyl.es](http://ele.jcyl.es)

## WEBSEITEN HANDWERKLICHER BETRIEBE:

Verband der Handwerksorganisationen Castilla y León: [foacal.org](http://foacal.org)

Kunsthandwerkszentrum Castilla y León: [cearcal.com](http://cearcal.com)

Kunsthandwerksportal Castilla y León: [artesaniamjyl.es](http://artesaniamjyl.es)



CASTILLA Y LEÓN



MADRID



LEÓN

PALENCIA

BURGOS

ZAMORA

VALLADOLID

SORIA

SALAMANCA

SEGOVIA

ÁVILA



[turismocastillayleon.com](http://turismocastillayleon.com)



[castillayleonesvida](#)  
[visitcastillayleon](#)



[cylesvida](#)



[cylesvida](#)



**Junta de  
Castilla y León**